

На правах рукописи

Куриленко Виктория Борисовна

**Методология и методика непрерывного профессионально
ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков**

Специальность: 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык как иностранный, уровень профессионального
образования)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
доктора педагогических наук

Москва
2017

Работа выполнена на кафедре теории и практики поликультурного и полилингвального образования факультета повышения квалификации преподавателей русского языка как иностранного
Российского университета дружбы народов

Научный консультант: Заслуженный деятель науки РФ,
академик МАНПО, МАН ВШ
доктор педагогических наук, профессор
БАЛЫХИНА Татьяна Михайловна

Официальные оппоненты: Заслуженный деятель науки РФ,
доктор педагогических наук (13.00.02), профессор
ЩУКИН Анатолий Николаевич,
*профессор кафедры методики преподавания РКИ
ФГБОУ «Государственный институт русского языка
им. А.С. Пушкина»*

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор
САМОСЕНКОВА Татьяна Владимировна,
*профессор кафедры русского языка и межкультурной
коммуникации ФГАОУ ВПО «Белгородский
государственный национальный исследовательский
университет»*

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор
ШТРЕКЕР Нина Юрьевна,
*директор Института педагогики ФГБОУ ВПО
«Калужский государственный университет им. К.Э.
Циолковского»*

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»

Защита диссертации состоится «22» декабря 2017 года в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.203.22 при Российском университете дружбы народов по адресу: 117198 г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6, зал № 1.

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-научном информационном библиотечном центре (Научной библиотеке) Российского университета дружбы народов.

Автореферат диссертации размещен на сайтах www.vak.ed.gov.ru,
www.rudn.ru.

Автореферат диссертации разослан « » _____ 2017 года

Ученый секретарь
диссертационного совета
доктор педагогических наук, профессор

Г.П. Иванова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы и проблемы исследования. Для каждого этапа развития общества характерен свой «образовательный эталон»: система свойств, определяющих качественную специфику образовательных систем в тот или иной исторический период. Важнейшим признаком современной педагогики можно признать гуманистическую направленность: образование становится открытым и доступным, каждый член общества получает образовательную поддержку во всех аспектах и на всех ступенях личностного развития и профессионального роста. В этой связи актуализируется роль пролонгированного (в течение всей жизни), непрерывного образования: «становление философии непрерывного образования – обучения в течение всей жизни человека – доминирующая парадигма педагогики XXI века» [Балыхин, 2010, с. 24]. Непрерывность и пролонгированность становятся неотъемлемыми характеристиками современных лингвообразовательных систем, в том числе тех, которые нацелены на формирование и развитие профессионально-коммуникативной компетенции (ПКК) иностранных специалистов.

Актуальность разработки лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку (НПОО РЯ) иностранных медиков детерминируется и современными тенденциями развития мирового медицинского сообщества: интернационализацией, глобализацией, трансграничностью. В этих условиях повышается роль иностранных «языков специальности», в том числе медицинского русского и др. [Бердичевский, 2014, с. 12]. Трансграничность рынка медицинских услуг поддерживается активным внедрением технологий телемедицины, что в настоящее время делает возможным международное онлайн-консультирование, проведение телеконсилиумов с участием ведущих специалистов зарубежных медицинских организаций (см., например, [<https://vademec.ru/article/>]), способствует увеличению количества международных клиник, фармацевтических, стоматологических организаций [<http://www.all-medications.ru>]. Кроме того, все больший процент иностранных выпускников медицинских вузов остается жить и работать в России. Эти иностранные специалисты нуждаются в хорошем уровне владения русским языком как средством профессионального общения, что значительно повышает их конкурентоспособность на международном рынке медицинских услуг и, соответственно, актуализирует заявленные в диссертационной работе тему и проблему.

Разработка современных систем профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов, в том числе специалистов в сфере медицины и здравоохранения, значима и в контексте усиления конкурентной борьбы за ведущие позиции в мировом образовательном пространстве: эффективность, результативность, интенсивность языковой подготовки повышает привлекательность всей российской системы высшего профессионального образования для иностранных абитуриентов. Согласно статистическим данным, медицина традиционно считается наиболее популярным у иностранцев направлением профессионального обучения. В последние годы 18 – 20 % общего количества иностранных абитуриентов составляют будущие студенты медицинских вузов РФ, 5 – 8 % выпускников российских медвузов – это иностранные врачи и провизоры [Академическая мобильность ..., 2016; Учиться в

России, 2017; Арефьев, Шереги, 2016 и др.]. Таким образом, качественная профессионально-коммуникативная подготовка иностранных медиков способствует продвижению отечественных лингвообразовательных практик, повышению рейтинговых позиций российского высшего профессионального образования и отечественной школы профессионально ориентированной лингводидактики в мировом образовательном пространстве.

Методологический¹, теоретико-методический потенциал современной российской педагогики, теории и практики преподавания русского языка как иностранного (РКИ) предоставляет большие возможности для повышения качества, содержательного обновления, технологической модернизации профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков. Преподавателями РКИ, методистами, учеными накоплен богатейший опыт профессионально-коммуникативного развития иностранного специалиста. Этот опыт может и должен найти применение в проектировании и реализации новых систем профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков.

Тем не менее, при богатейшем методологическом и методическом² потенциале российской высшей школы, востребованности систем профессионально ориентированного обучения иностранных медиков русскому языку состояние этой проблемы характеризуется рядом существенных **противоречий**:

— между гуманистической направленностью современной педагогики на обеспечение образовательной поддержкой всех категорий обучающихся и отсутствием целостной системы непрерывного профессионально-коммуникативного обучения (ПКО) иностранных специалистов медицинского профиля;

— между богатейшим потенциалом отечественной науки и практики обучения РКИ как средству профессионального общения и неразработанностью методологических и научно-теоретических основ профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков, соответствующей уровню и требованиям современного мирового образовательного пространства и международного рынка труда;

— между мотивационно-целевой и содержательной неоднородностью процесса профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков и отсутствием его уровневой дифференциации. Более продолжительная, по сравнению с другими специальностями, подготовка иностранных медиков в рамках специалитета (6 лет), наличие в образовательных программах вузов специально отведенного учебного времени для обучения РКИ ординаторов и аспирантов приводят к несоответствию количественных, временных и иных характеристик профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков уровневым параметрам системы ТРКИ. В этой связи не определены целевые уровни профессионально-коммуникативной подготовки упомянутых

¹ Под *методологией* в данной работе понимается система принципов и способов организации и построения теоретической и практической деятельности [Философский энциклопедический словарь, 1983, с.365].

² Под *методикой* мы понимаем систему форм, методов и приемов работы преподавателя, т. е. «технологии» его профессионально-практической деятельности [Азимов, Щукин, 2009, с. 139].

категорий иностранных медиков, не ставилась задача прояснения целевых ориентиров для категории практикующих иностранных специалистов;

— между потребностью в четкой организационной регуляции системы непрерывного профессионально ориентированного обучения иностранных медиков русскому языку и недостаточной обеспеченностью его этапов регламентирующими и программными документами. В настоящее время не для всех компонентов этой системы разработаны лингводидактические описания, требования и программы;

— между образовательными потребностями различных категорий иностранных медиков и их неполным отражением в существующей системе средств профессионально-коммуникативной подготовки специалистов этого профиля в российской высшей школе;

— между необходимостью в объективном, валидном, надежном измерении динамики профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков и недостаточной обеспеченностью системы их профессионально-коммуникативной подготовки современными средствами контроля уровня владения русским языком с учетом профессиональной (медицинской) направленности.

В целом можно заключить, что отсутствие целостной, интегративной системы непрерывного профессионально ориентирования обучения русскому языку приводит к рассогласованности целей и содержания профессионально-коммуникативной подготовки конкретных категорий иностранных медиков, к отсутствию преемственности, последовательности их профессионально-коммуникативного развития. Современная система профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков пока представляет собой совокупность разрозненных учебных курсов. В разработке системной методической поддержки нуждается профессионально-коммуникативное обучение иностранных ординаторов и аспирантов, задачи разработки лингвообразовательных курсов для иностранных врачей и провизоров до настоящего времени не рассматривались с позиции профессионально ориентированной лингводидактики.

Обозначенные противоречия обусловили постановку **проблемы исследования**, которая заключается в необходимости интеграции существующих дискретных курсов профессионально-коммуникативной подготовки различных категорий иностранных медиков в единую, целостную систему пролонгированного (в течение всей жизни), непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку, основанную на принципах современной педагогики, методики преподавания РКИ, профессионально ориентированной лингводидактики.

Ведущая идея исследования состоит в методологическом и теоретико-методическом обосновании непрерывности и пролонгированности профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков, обеспечении специалистов этого профиля лингвообразовательной поддержкой на всех этапах их коммуникативного развития.

Степень научной разработанности проблемы исследования характеризуется неравномерностью и недостаточной полнотой. В научно-теоретическом и практическом аспектах глубоко проработаны общие вопросы

методики обучения иностранцев профессиональному общению (Т.М. Балыхина, Г.А. Битехтина, Г.А. Вишнякова, Г.И. Володина, И.К. Гапочка, Е.Е. Жуковская, Д.И. Изаренков, Л.П. Клобукова, А.К. Крупченко, Н.М. Лариохина, Э.Н. Леонова, Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова, В.В. Молчановский, Е.И. Мотина, М.Н. Найфельд, И.А. Пугачев, Н.М. Румянцева, Н.Н. Романова, Т.В. Самосенкова, А.И. Сурыгин, Л.В. Фарисенкова, В.И. Шаклеин, А.Н. Щукин и др.). В трудах Л.И. Анцыферовой, А.А. Бодалева, А.А. Вербицкого, С.Г. Вершловского, А.А. Деркача, Б.С. Гершунского, А.Г. Головиной, М.Т. Громковой, В.И. Загвязинского, Н.Н. Зволинской, Г.П. Зинченко, Т.В. Самосенковой, В.А. Слостенина и других исследователей детально изучены проблемы непрерывного образования, обучения, развития личности.

Исследование медицинского дискурса также характеризуется неравномерностью. Языковой, коммуникативно-речевой, когнитивный, стратегический планы и жанровый репертуар *профессионального* медицинского дискурса полно и подробно охарактеризованы в лингвистических исследованиях Г.А. Абрамовой, Э.В. Акаевой, М.И. Барсуковой, Л.С. Бейлинсон, Л.В. Богдановой, С.М. Величковой, Н.В. Гончаренко, Н.В. Ефремовой, В.В. Жура, Е.Н. Загрековой, Т.Г. Карымшаковой, И.А. Лешутиной, С. Маджаевой, Е.Н. Малыгиной, С.Л. Мишлановой, Е.А. Пономаренко, Ю.В. Рудовой и др. Вместе с тем, существенно меньшее внимание в лингвистической литературе уделяется *академическому* (Э.В. Акаева, И.К. Гапочка, Е.А. Слоева, Л.А. Титова и др.) и *научному, в том числе научно-популярному* (Г.Ш. Айтмуханова, Н.И. Дорцуева, Е.А. Костяшина, Ю.Г. Фатеева, В.М. Хантакова и др.), типам медицинского дискурса. Единственное исследование коммуникативно-речевого плана *сетевого* медицинского дискурса проведено К.В. Ахниной.

Отметим также, что достаточно активно профессиональное общение медиков изучается в смежных областях гуманитарного знания: социологии (Е.Г. Вершинин, А.Д. Доника, Л.М. Дубовый, С.А. Ефименко, Т.В. Константинова, С.В. Чусовлянова и др.), психологии (Л.Н. Васильева, А.И. Кипиани, Е.Л. Никитина, Ф.Н. Портнов, Л.П. Урванцев, В.А. Урываев, Э.С. Чугунова, Б.А. Ясько и др.), общей педагогике и педагогике профессионального образования (Э.Р. Бердникова, Л.В. Богданова, В.П. Дуброва, О.Ю. Макарова, О.М. Новикова, Г.В. Юрчук и др.). Результаты этих исследований позволяют рассмотреть медицинский дискурс в широком междисциплинарном контексте.

Анализ литературы также показывает, что методических работ, посвященных проблемам обучения иностранных медиков профессиональной коммуникации, несравнимо меньше. Предметом диссертационных исследований и научных статей по теории и методике обучения и воспитания является формирование ПКК только одной категории обучающихся – иностранных студентов медицинских вузов. Специальные диссертационные исследования проблем профессионально-коммуникативного развития иностранных абитуриентов, ординаторов, аспирантов, практикующих специалистов-медиков, повышающих уровень ПКК вне языковой среды, до настоящего времени не проводились. Каждая из методических работ нацелена на разработку конкретного аспекта профессионально-коммуникативной подготовки иностранных студентов медицинских вузов РФ. Проблемы формирования языковой (терминологической) компетенции иностранных врачей-оториноларингологов рассмотрены в

диссертационной работе Е.А. Волковой [Волкова, 2011]. Вопросы обучения общению в профессиональной (учебно-профессиональной) сфере, т.е. подготовка к клинической практике, изучаются в работах В.В. Белого, С.Г. Борзенко, Л.И. Васецкой, А.В. Коробковой, О.Л. Королевой, С.В. Маталовой [Белый, 2011; Борзенко, 1983; Васецкая, 2008; Коробкова, 2011; Королева, 2000; Маталова, 2012]. Исследованы проблемы обучения иностранных студентов актуальным жанрам профессионального медицинского дискурса: тематической беседе [Колесова, 2017], профессиональному полилогу [Бутенко, 1988]. В диссертациях Л.А. Гаспарян и Д.А. Журкина разрабатывается проблематика формирования умений устного профессионального (медицинского) общения [Гаспарян, 2014; Журкин, 1992]. Кандидатское исследование Е.Н. Озеровой посвящено мониторингу качества профессионально-коммуникативной подготовки иностранных студентов-медиков [Озерова, 2011].

Не подвергая сомнению высокую теоретическую и практическую значимость этих исследований, мы, тем не менее, должны констатировать, что целостная образовательная вертикаль *иностраный абитуриент – студент медицинского вуза – ординатор – аспирант – практикующий врач / провизор* до сих пор не становилась предметом исследования в теории и методике обучения и воспитания. Не изучалась профессионально-коммуникативная подготовка иностранных медиков и в контексте требований непрерывности и пролонгированности современного образования. Таким образом, результаты проведенного анализа позволяют утверждать: заявленные в диссертационной работе тема и проблема не нашли достаточного отражения в научном рассмотрении, теоретическом обосновании и организационно-практическом обеспечении.

Цель настоящего исследования заключается в разработке и внедрении авторской концепции, включающей методологическое обоснование, теорию и методику пролонгированного (в течение всей жизни) и непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков: от начала формирования профессионально-коммуникативной компетенции иностранного абитуриента медицинского вуза до достижения специалистом высшего уровня владения русским языком как средством профессионального общения.

Исследование направлено на верификацию **гипотезы** о том, что эффективность профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков, оказывающая существенное влияние, с одной стороны, на конкурентоспособность специалиста на международном рынке труда и, с другой стороны, на рейтинговые позиции российской школы профессионально ориентированной лингводидактики в мировом образовательном пространстве, будет достигнута, если:

— профессионально-коммуникативную подготовку иностранных медиков рассматривать как целостный, пролонгированный, непрерывный лингвообразовательный процесс, интегрирующий все этапы становления и развития профессионально-коммуникативной компетенции иностранного специалиста;

— методологический базис интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому

языку иностранных медиков включает принципы и положения ведущих образовательных парадигм: информационной, компетентностной, акмеологической, парадигмы открытого образования;

— научно-теоретические основы интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных медиков составляют принципы, положения и категории дискурсивного, когнитивного, стратегического подходов, теории иноязычного культурно-языкового образования;

— проектирование интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных специалистов в сфере медицины и здравоохранения предусматривает исследование современной профессиональной культурно-образовательной среды и лингводидактический анализ медицинского дискурса;

— реализация интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных медиков обеспечивается инновационными технологиями, методическими стратегиями, средствами обучения, максимально соответствующими целям и содержанию его основных этапов;

— система контроля степени сформированности профессионально-коммуникативной компетентности иностранных специалистов-медиков основывается на результатах уровневой дифференциации НПОО РЯ и лингводидактическом описании уровней профессионально-коммуникативного развития специалистов данного профиля.

Для достижения поставленной цели и проверки выдвинутой гипотезы в диссертационной работе решаются следующие **задачи**:

1. На основе анализа инновационных процессов, происходящих в современной высшей школе, ведущих образовательных подходов и парадигм разработать методологический базис и научно-теоретические основы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков.

2. Выявить, систематизировать и охарактеризовать цели непрерывной профессионально-коммуникативной подготовки иностранных врачей и провизоров а) с учетом специфики современной профессиональной культурно-образовательной среды; б) на основе анализа коммуникативной составляющей компетенционных моделей специалиста, принятых в системах медицинского образования разных стран; в) в их динамике от предвузовского до послевузовского этапов профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков; г) в акмеологическом контексте.

3. Определить и систематизировать современный инструментарий лингводидактического измерения медицинского дискурса, охарактеризовать его признаки, типы, категории, значимые для формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции иностранных медиков.

4. Обосновать принципы проектирования и разработать структуру интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных медиков.

5. Разработать содержание основных этапов непрерывного профессионально ориентированного обучения иностранных медиков русскому языку с учетом динамики его целей и задач, на основе принципов и положений современной методики преподавания РКИ и профессионально ориентированной лингводидактики.

6. Выявить и систематизировать инновационные образовательные технологии, разработать авторские методические стратегии, обеспечивающие результативность и интенсивность профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов-медиков на всех этапах ее реализации. Провести теоретико-методический анализ существующих и создать новые средства профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков.

7. Разработать и обосновать целостную систему контроля степени сформированности профессионально-коммуникативной компетентности иностранных медиков с учетом поэтапности ее формирования, в соответствии с принципами современной тестологии.

8. Провести опытное профессионально ориентированное обучение иностранных медиков русскому языку по разработанным в диссертационной работе технологиям и методическим стратегиям, с использованием предложенных средств обучения, описать результаты опытного обучения.

Объект исследования – профессионально-коммуникативная подготовка иностранных медиков на предвузовском, вузовском и послевузовском этапах как целостный педагогический процесс.

Предмет исследования – методологические и теоретико-методические основания, содержание, технологии и средства пролонгированного, непрерывного формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции иностранных медиков.

Методологическую основу исследования составили гуманистическая, антропоцентрическая, культуросообразная философия современной высшей школы; философия деонтологии и биоэтики российского медицинского образования; акмеологическая концепция развития личности профессионала; системно-целостный подход, позволяющий рассмотреть в единстве, взаимозависимости и взаимовлиянии, в статике и динамике систему личностных свойств и качеств иностранного специалиста-медика; базовые положения российской дидактики высшей школы, педагогики профессионального образования, методики преподавания русского языка как иностранного, профессионально ориентированной лингводидактики.

Теоретическую базу исследования составили:

— труды ведущих ученых, в которых исследуются проблемы современного образования, направления развития дидактики высшей, в том числе профессиональной высшей школы (Т.М. Балыхина, М.Г. Балыхин, В.И. Байденко, А.А. Бодалев, А.А. Вербицкий, Н.Э. Гусинский, В.В. Давыдов, А.Д. Дейкина, А.А. Деркач, Т.А. Дмитренко, Э.Ф. Зеер, И.А. Зимняя, В.В. Краевский, А.К. Маркова, И.А. Пугачев, Н.Н. Романова, В.А. Сластенин, В.Д. Шадриков, Е.Н. Шиянов, Л.В. Фарисенкова, Т.Т. Черкашина, А.Н. Щукин, Е.А. Ямбург, P. Altbach, L. Reisberg, L. Rumbley и др.);

— исследования проблем непрерывного образования (Л.И. Анцыферова, А.А. Бодалев, А.А. Вербицкий, С.Г. Вершловский, А.С. Воронин, А.А. Деркач, Э.Д. Днепров, Б.С. Гершунский, А.Г. Головина, М.Т. Громкова, В.И. Загвязинский, О.В. Зайцева, Н.Н. Зволинская, Г.П. Зинченко, В.М. Корнилов, И.В. Кулешов, В.И. Маслов, А.Н. Пережовская, Т.В. Самосенкова, В.А. Сластенин, Э. Фор, Г.А. Ягодин и др.);

— психологические и акмеологические исследования, акмеографические описания личности профессионала (К.А. Абульханова, Б.Г. Ананьев, В.Г. Асеев, А.А. Бодалев, А.В. Гагарин, А.А. Деркач, В.Г. Зазыкин, А.В. Иващенко, А.А. Обознов, Н.Б. Карабущенко, С.И. Кудинов, А.И. Крупнов, Н.В. Кузьмина, М.Ф. Секач и др.);

— исследования в области лингвистики и теории дискурса (Н.Д. Арутюнова, Ю.Д. Апресян, Н.Н. Гавриленко, Т.А. ван Дейк, Н.И. Жинкин, В.И. Карасик, В.В. Красных, Е.С. Кубрякова, А.А. Леонтьев, М.Л. Макаров, М.Ю. Олешков, Ю.Е. Прохоров, Н.М. Румянцева, К.Ф. Седов и др.);

— работы ведущих ученых, посвященные решению проблем теории и методики обучения русскому языку как иностранному (Т.М. Балыхина, Э.Г. Азимов, А.Р. Арутюнов, В.Н. Вагнер, В.В. Воробьев, М.Н. Вятютнев, А.Д. Дейкина, Д.И. Изаренков, Л.П. Клобукова, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, И.П. Лысакова, О.Д. Митрофанова, В.В. Молчановский, Л.В. Московкин, Н.Н. Романова, Н.М. Румянцева, Т.В. Самосенкова, Е.И. Пассов, И.А. Пугачев, В.М. Шаклеин, Н.Ю. Штрекер, А.Н. Щукин, Л.В. Фарисенкова, С.А. Хавронина и др.);

— научные труды, в которых исследуются вопросы теории и практики преподавания русского языка как средства профессионального общения (Т.М. Балыхина, Г.А. Битехтина, Г.А. Вишнякова, Г.И. Володина, И.К. Гапочка, Е.Е. Жуковская, Д.И. Изаренков, Л.П. Клобукова, А.К. Крупченко, Н.М. Лариохина, Э.Н. Леонова, Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова, Е.И. Мотина, М.Н. Найфельд, Т.К. Орлова, И.А. Пугачев, Н.М. Румянцева, Н.Н. Романова, Т.В. Самосенкова и др.);

— исследования в области педагогической инноватики: (Э.Г. Азимов, А.А. Андреев, А.А. Атабекова, А.Л. Архангельская, М.И. Башмаков, М.А. Бовтенко, А.Н. Богомоллов, М.Ю. Бухаркина, А.Д. Гарцов, Б.С. Гершунский, Л.А. Дунаева, И.И. Крузе, И.А. Орехова, Е.И. Пассов, Е.С. Полат, А.В. Соловов, А.Н. Тихонов, О.И. Руденко-Моргун, А.В. Хуторской, О.Н. Шилова, Л. Шипелевич и др.);

— работы, в которых изучаются и разрабатываются инновационные образовательные (в том числе лингвообразовательные) технологии (В.П. Беспалько, В.Г. Гульчевская, Ф.Э. Зеер, И.Ф. Исаев, В.Я. Кикоть, Е.С. Полат, Г.К. Селевко, В.А. Сластенин, В.Т. Фоменко, Т.Т. Черкашина и др.);

— лингвистические и лингводидактические исследования медицинского дискурса и профессионального общения специалистов-медиков (Г.А. Абрамова, Э.В. Акаева, К.В. Ахнина, М.И. Барсукова, Л.Н. Безносенко, Л.С. Бейлинсон, Л.В. Богданова, Г.И. Ботвина, Л.Н. Васильева, С.М. Величкова, Е.А. Волкова, М.И. Волович, И.К. Гапочка, Н.В. Гончаренко, К.В. Данилина, В.Н. Дьякова, Н.В. Ефремова, В.В. Жура, Е.Н. Загрекова, Т.Г. Карымшакова, Н.Н. Колесова, И.А. Лешутина, С. Маджаева, Е.Н. Малыгина, С.Л. Мишланова, Г.Н. Носенко, Е.А. Пономаренко, Ю.В. Рудова, Г.Д. Скар, Е.А. Слоева, Л.А. Титова, Т.И. Уткина и др.);

— труды ведущих ученых, в которых решаются вопросы лингвокультурного развития и лингвокультурной адаптации иностранных обучающихся (В.Г. Костомаров, Е.В. Верещагин, В.В. Воробьев, С.Л. Герасименко, Е.А. Иванова, В.Н. Шаклеин, Н.В. Поморцева, Е.Н. Стрельчук, Н.Ю. Штрекер и др.);

— исследования, посвященные вопросам формирования культуры профессиональной коммуникации (Т.М. Балыхина, Е.Н. Барышникова, В.В. Белый, Ю.Н. Гостева, Е.В. Орлова, И.А. Пугачев, Н.Н. Романова, М.А. Рыбаков, Т.В. Самосенкова, Е.Н. Стрельчук, В.М. Шаклеин, Н.Ю. Штрекер, А.С. Хехтель, Т.Т. Черкашина и др.);

— работы ведущих отечественных ученых, исследующих проблематику методикометрии, тестологии, лингводидактического тестирования (Т.М. Балыхина, Л.П. Клобукова, Н.П. Андрияшина, И.К. Гапочка, С.И. Ельникова, А.С. Иванова, Т.А. Иванова, И.А. Зимняя, М.М. Нахабина, Т.Е. Нестерова, Т.И. Попова, Н.М. Румянцева, М.Б. Челышкова Е.Е. Юрков и др.);

— работы в области педагогической и лингводидактической историографии (А.Н. Щукин, Э.Г. Азимов, О.Ю. Левченко, А.А. Миролубов, Л.В. Московкин, Н.М. Румянцева и др.);

— авторские теории и концепции: *этнометодики и межкультурной педагогики* (Т.М. Балыхина), *диалоговой системы высшего образования* (Т.Т. Черкашина), *толерантной коммуникативной личности* (И.И. Просвиркина), *дидактической интегрированной языковой среды* (Л.А. Дунаева), *виртуальной языковой среды* (А.Н. Богомолов), *электронной лингводидактики* (А.Д. Гарцов) и др.

В качестве **материала** исследования использовались следующие источники:

— нормативно-правовые акты в сфере образования и здравоохранения;

— государственные образовательные стандарты, требования и программы (в том числе профессиональные модули) по русскому языку как иностранному;

— типовые тесты (в том числе профессиональные модули) по РКИ;

— федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования, регулирующие деятельность российской высшей медицинской школы;

— основные образовательные программы высших медицинских учебных заведений РФ;

— программы обучения в медицинских учебных заведениях зарубежных стран;

— научная и научно-методическая литература по педагогике высшей школы, педагогике профессионального образования, акмеологии, методике преподавания РКИ, профессионально ориентированной лингводидактике, смежным областям гуманитарного знания: психологии, социологии, культурологии и т.д.;

— учебники, учебно-методические, учебные (в том числе справочные, словарные и лексикографические) издания, целью которых является обучение иностранных медиков профессиональной коммуникации;

— материалы интервьюирования и анкетирования преподавателей РКИ, методистов, лингводидактических тесторов и тестологов, иностранных абитуриентов, студентов, ординаторов, аспирантов медвузов РФ, врачей и провизоров;

— официальные веб-сайты российских и зарубежных образовательных организаций, специализированные сетевые ресурсы медицинских сообществ и организаций;

— обобщенный опыт коллег (преподавателей РКИ, методистов, тесторов и тестологов) и автора в преподавании русского языка иностранным медикам, в разработке стандартов и программ по РКИ, учебников и учебных пособий.

Для решения поставленных в исследовании задач использовались следующие взаимодополняющие **подходы и методы**: *системно-функциональный подход*, позволивший рассмотреть объект и предмет исследования как системные образования, изучить функции и характеристики их основных составляющих; *системный подход* в разработке понятийного аппарата настоящей работы; *теоретическое моделирование* структурно-логических и содержательных основ исследования; *абстрагирование* (при выявлении закономерностей и тенденций профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков); *научно-теоретический анализ* источниковой базы диссертационной работы; *обсервационные, праксиметрические, методикометрические* методы (в процессе исследования сущности и специфики профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков в российских вузах, уровня сформированности их ПКК); *педагогическое моделирование* медицинского дискурса и его основных типов в целях обучения иностранных медиков профессиональному общению; *аксиологические методы* (при изучении программного и учебного обеспечения профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков; систематизации образовательных и лингвообразовательных технологий; выборе формата разрабатываемых новых средств обучения и контроля); *акмеологическое исследование и акмеографическое описание* (при разработке целевого компонента системы НПОО РЯ иностранных медиков); *опросные методы* (на этапе установления образовательных потребностей различных категорий иностранных медиков, при оценке результатов исследования); *педагогическое проектирование* интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных специалистов медицинского профиля и ее основных компонентов; *экспериментальная проверка* промежуточных и конечных результатов данной работы; *обобщение и генерализация* основных выводов и результатов диссертационного исследования.

Базой исследования стала система профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков в Российском университете дружбы народов. Исследование обозначенной в диссертационной работе проблемы проводилось с 2007 по 2017 годы. Количество испытуемых, которые в этот период прошли опытное обучение по разработанной автором системе, составило 246 человек.

Исследование проводилось **поэтапно**.

На первом – *поисково-теоретическом* – этапе (2007 – 2008 гг.) выявлялись проблемные зоны в системе профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов в медицинских вузах РФ; изучались подходы к обучению иностранных медиков профессиональному общению, принятые в российских и зарубежных вузах; проводился анализ научной педагогической, лингвистической и лингводидактической литературы по теме исследования; формулировались цели, задачи, исследовательская проблема; формировались концептуальные основы исследования.

Второй – *опытно-экспериментальный* – этап (2009 – 2015 гг.) был посвящен лингводидактическому описанию медицинского дискурса; выделению этапов и уровневой дифференциации формирования ПКК иностранных медиков; определению лингвообразовательных потребностей иностранных специалистов-медиков на всех этапах их профессионально-коммуникативного развития. В этот период также корректировались существующие и разрабатывались новые (отсутствующие) лингводидактические описания уровней владения иностранными медиками русским языком с учетом профессиональной направленности. Были также отобраны соответствующие целям разрабатываемой системы технологии, проведен теоретико-методический анализ существующих и созданы новые средства обучения; разработана пилотная версия интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных медиков; проведены ее всесторонняя проверка, коррекция и доработка с учетом выявленных недостатков. На этом этапе было также организовано опытное обучение с использованием технологий, методических стратегий и средств профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков. Промежуточные результаты исследования публиковались в статьях и тезисах докладов.

На третьем – *обобщающем* – этапе (2015 – 2017 гг.) обрабатывались результаты опытного обучения, были проведены их анализ, осмысление и обобщение. Интегративная лингводидактическая система НПОО РЯ была внедрена в практику преподавания РКИ как средства профессионального (медицинского) общения. Результаты проведенного исследования оформлялись в научно-квалификационной работе, научных статьях, тезисах докладов, монографии.

Научная новизна исследования и его наиболее существенные результаты, полученные лично соискателем, состоят в следующем:

— впервые на методологическом и научно-теоретическом уровнях решена социально значимая проблема обеспечения пролонгированной, непрерывной образовательной поддержки иностранных медиков на всех этапах их профессионально-коммуникативного развития: от начала изучения русского языка до достижения высшего уровня владения русским языком как средством профессионального общения;

— обогащен категориально-понятийный аппарат профессионально ориентированной лингводидактики: разработаны авторские дефиниции понятий *прогностическая компетенционная модель специалиста-медика*, под которой понимается зафиксированная в регламентирующих и программных документах система целевых компетенций выпускника медицинского вуза, необходимых для эффективной деятельности в сфере здравоохранения по избранной специальности; *компетенционная модель медицинского образования*, под которой понимается сложная, многокомпонентная система целевых компетенций выпускника медицинского вуза, а также педагогических и организационных условий их формирования; *профессионально-коммуникативная акмеограмма иностранного медика*, определяемая в работе как система его языковых знаний, речевых навыков, коммуникативных умений, а также личностных качеств, которые обеспечивают достижение высшего уровня компетентности в профессиональном общении на иностранном (русском) языке; уточнено содержание понятия *профессионально-коммуникативная компетенция*

иностранного специалиста-медика, под которой в диссертации понимается интегральная многоуровневая и поликомпонентная характеристика личности (знания, навыки, умения, личностные качества, ценностные отношения), реализующаяся в способности и готовности решать профессионально значимые задачи (в деятельности, общении, саморазвитии) средствами языка, речи, дискурса;

— научно обоснован потенциал парадигм современного образования в профессионально-коммуникативном развитии иностранных специалистов медицинского профиля: информационной, компетентностной, акмеологической образовательных парадигм, парадигмы открытого образования; предложена концепция акмеологического измерения процесса профессионально-коммуникативного обучения иностранных специалистов медицинского профиля;

— разработаны концептуальные основы системно-уровневой организации непрерывного профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков, соответствующей мотивам и образовательным потребностям всех категорий специалистов данного профиля, ориентированной на достижение высшего уровня компетентности в профессиональном (медицинском) общении, включающей этапы (предвузовский, вузовский: специалитет, ординатура, аспирантура, послевузовский) и уровни (I – III+) непрерывного профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков;

— предложена классификация принципов проектирования и реализации системы НПОО РЯ иностранных медиков: общедидактических (системности, систематичности и последовательности, непрерывности, открытости, акмеологической направленности и т.д.), лингвометодических (личностной направленности, дифференцированности, адресности, поэтапности, дискурсивной направленности, когнитивно-деятельностной основы, межкультурной ориентированности профессионально-коммуникативной подготовки; единства обучения, воспитания и развития личности иностранного медика средствами изучаемого (русского) языка и культуры профессионального сообщества и т.д.);

— обоснованы концептуальные основы проектирования содержания НПОО РЯ, включающего обучающий, воспитательный, развивающий компоненты, и его дифференциации применительно к конкретным этапам и уровням профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков; предложены принципы научно-теоретического описания содержания ПКО иностранных абитуриентов, студентов, ординаторов, аспирантов, направления профессионально-коммуникативной образовательной поддержки специалистов-медиков после окончания обучения в медвузе вне языковой среды;

— предложена классификация технологий непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков: на основании принципа «цель применения в лингвообразовательном процессе» технологии сгруппированы в четыре основных класса: развивающие, тренинговые, контролирующие технологии НПОО РЯ, а также технологии мониторинга лингвообразовательной деятельности; предложены авторские методические стратегии формирования профессионально-коммуникативной компетенции различных категорий иностранных медиков;

— разработаны концепции а) мультилингвального учебного комплекса, направленного на формирование профессионально-коммуникативной

компетенции иностранных специалистов медицинского профиля; б) специализированного веб-сайта, объединяющего все средства НПОО РЯ, обеспечивающего тренинговое, справочное сопровождение учебных пособий с QR-кодом, а также дополнительную учебную и учебно-методическую поддержку аудиторной и внеаудиторной лингвообразовательной деятельности; в) массового открытого онлайн-курса, целью которого является развитие и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных врачей и провизоров вне языковой среды;

— обоснованы концептуальные основы разработки профессиональных модулей типовых тестов по РКИ для всех уровней профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков.

Теоретическая значимость исследования обеспечивается следующими результатами:

— проведено историографическое исследование процесса становления системы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков в российской высшей школе, выявлены его основные этапы: 1) формирование общеметодических основ языковой подготовки иностранных специалистов (1920 – 1950-е гг.); 2) профессионализация обучения русскому языку иностранных медиков (1960 – первая половина 1970-х гг.); 3) «функционально-семантический» этап (вторая половина 1970-х – 1980-е гг.); 4) «функционально-коммуникативный» этап (1990-е – 2000-е гг.); 5) «когнитивно-дискурсивный» этап (2000-е гг. – по настоящее время). Охарактеризованы дифференциальные признаки каждого этапа, в том числе цели и содержание языковой подготовки, уровень развития методического знания, «этапные» работы в области теории и методики обучения РКИ как средству профессионального общения;

— разработаны теоретико-методические основы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков, интегрирующие положения дискурсивного, когнитивного, стратегического лингвометодических подходов, положения концепций иноязычного культурно-языкового образования. Выявлен потенциал указанных методов в проектировании и реализации интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных медиков: 1) систематизированы и охарактеризованы категории дискурсивного подхода, применимые в педагогическом моделировании медицинского дискурса и его основных типов: социокультурные нормы дискурсивного взаимодействия, социальная сфера коммуникации, ситуация общения, социокоммуникативная роль субъекта дискурса, тема дискурсивного взаимодействия, жанр дискурса; 2) установлены и системно представлены категории когнитивного подхода, используемые в лингводидактическом представлении языкового, речевого, коммуникативного материала, подлежащего усвоению иностранными медиками: концепт, концептосфера, фрейм, стратегия, сценарий; 3) исследовано центральное понятие стратегического подхода – дискурсивная стратегия, определена ее лингводидактически значимая структура, включающая стратегические ходы, реализуемые в дискурсе определенным набором тактик; 4) установлен потенциал концепций иноязычного культурно-языкового образования: выявлены и охарактеризованы современные категории и принципы, которые целесообразно

использовать при проектировании системы профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков;

— обоснована теоретическая модель профессиональной (медицинской) культурно-образовательной среды становления и развития ПКК иностранного специалиста анализируемого профиля, выявлены и охарактеризованы ее основные компоненты. Определена и охарактеризована уровневая (включающая такие компоненты, как микро-, мезо-, макро- и мегасреды) и содержательная (интегрирующая образовательный и социокультурный компоненты, в каждом из которых выделяются 1) предметная, 2) технологическая, 3) материально-техническая, 4) организационная, 5) ресурсно-информационная, 6) коммуникационная составляющие) структура культурно-образовательной среды современного медицинского вуза. Представлена характеристика современного состояния образовательного компонента среды, проанализированы происходящие в нем инновационные процессы;

— проведен теоретико-методический анализ компетенционных моделей специалиста, разработанных в медицинских школах разных стран (Великобритании, США, Болгарии, Италии, Российской Федерации), выявлена и описана их коммуникативная составляющая;

— проведено акмеографическое описание системы целей НПОО РЯ иностранных медиков с учетом их динамики и преемственности, представлена теоретическая модель профессионально-коммуникативной акмеограммы (ПКА) иностранного медика, включающей общую (инвариантную) часть, интегрирующую ключевые компетенции, которые обеспечивают личностный рост специалиста, и вариативную – специфическую для каждой конкретной категории иностранных медиков. Установлено, что вариативный компонент ПКА иностранного выпускника медицинского вуза интегрирует блоки 1) биоэтических норм и ценностей медицинского общения 2) навыков и умений, обеспечивающих а) эффективное общение с больными и их родственниками; б) российскими партнерами – членами профессионального сообщества; в) «внесистемной» референтной группой – представителями общественности, бизнес-сообщества РФ (санитарно-просветительская, информационная, разъяснительная и т.п. деятельность); г) эффективную работу с русскоязычной медицинской документацией и деловой корреспонденцией; д) с русскоязычной медицинской научной, научно-популярной, справочной и иной профессионально значимой литературой; е) ИКТ опосредованное профессиональное общение на русском языке;

— проведен теоретико-методический анализ профессионального общения специалистов-медиков, разработана педагогическая модель основных типов медицинского дискурса, обладающих наибольшей значимостью для системы НПОО РЯ: профессионального, академического (учебно-научного), научного. Выявлены сущность и специфика основных типов медицинского дискурса. Осуществлен теоретико-методический анализ академического медицинского дискурса (АМД) как ключевого в системе НПОО РЯ иностранных медиков: установлены его основные функции (накопления и трансляции научных знаний и профессионального опыта; ценностно-ориентационная, культуруформирующая, функция формирования толерантной профессионально-коммуникативной личности будущего врача и т.д.), выявлены и охарактеризованы

специфические признаки АМД (институциональность, интенциональность, интерактивность, экономичность, информативность, особая роль темы, экспликативность, инструктивность и т.д.), определены основные стратегии и тактики дискурса этого типа (таксономизации, экспликативная, инструктивные, оценочная, информативно-констатирующие стратегии, основные речеорганизующие тактики), определен его жанровый репертуар, охарактеризованы жанры, играющие ключевую роль в академическом общении (в письменном АМД – текст учебника; в устном АМД – учебная лекция). С теоретико-методических позиций охарактеризован сетевой медицинский дискурс;

— теоретически обоснован системно-уровневый подход к проектированию системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков и его основных компонентов;

— разработаны теоретические основания проектирования содержательного компонента, инновационных средств, системы контроля развития профессионально-коммуникативной компетенции иностранных специалистов медицинского профиля.

Практическая ценность исследования заключается в том, что внедрение в педагогический процесс методологических и теоретико-методических положений диссертационной работы, авторской концепции системного, пролонгированного, непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку формируют условия для оптимизации профессионально-коммуникативной подготовки различных категорий иностранных медиков.

Практическая значимость проведенного исследования также обеспечивается:

— внедрением в педагогический процесс и положительными результатами практического использования разработанных по авторским концепциям а) мультилингвального учебно-методического комплекса; б) специализированного веб-сайта; в) массового открытого онлайн-курса, целью которых является формирование и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных медиков разных категорий;

— положительными результатами использования в практике профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков проектов регламентирующих и программных документов, учебников, учебных, учебно-методических и учебных пособий, созданных автором и при его активном участии;

— возможностью применения полученных в исследовании результатов при проектировании курсов и систем профессионально-коммуникативной подготовки иностранных обучающихся – представителей других профессий и специальностей;

— применимостью результатов исследования при разработке программных, учебно-методических, учебных и контрольных материалов для других контингентов иностранных обучающихся;

— возможностью использования основных выводов и положений исследования при проектировании курсов и программ повышения квалификации и профессиональной переподготовки преподавателей русского языка как иностранного, при чтении лекционных и специальных курсов по проблемам методики преподавания РКИ и профессионально ориентированной лингводидактики.

Диссертационная работа основывается на многолетнем опыте автора в сфере преподавания РКИ и лингводидактического тестирования, содержит практические методические разработки и рекомендации, что также служит подтверждением ее практической значимости.

Положения, выносимые на защиту:

1. Пролонгированность (на протяжении всей жизни) и непрерывность – обязательные характеристики современной лингводидактической системы профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков.

2. Методологический базис интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных специалистов-медиков полипарадигмален, он включает ведущие идеи, принципы и положения образовательных парадигм: *информационной, компетентностной, акмеологической*, парадигмы *открытого образования*.

3. Научно-теоретическую основу системы НПОО РЯ составляют принципы и категории ведущих подходов, получивших широкое признание в методике преподавания РКИ и профессионально ориентированной лингводидактике: *дискурсивного, когнитивного, стратегического подходов*, теорий и концепций *иноязычного культурно-языкового образования*.

4. Целевой компонент интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков определяется в контексте специфических признаков современной профессиональной культурно-образовательной среды, на основе анализа коммуникативной составляющей компетенционных моделей специалиста, принятых в медицинской высшей школе разных стран мира, в акмеологическом аспекте.

5. Проектирование содержательного компонента интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков осуществляется с учетом а) результатов лингводидактического анализа медицинского дискурса; б) уровневой дифференциации процесса формирования ПКК специалиста-медика и лингводидактического описания уровней владения русским языком как средством профессионального (медицинского) общения для разных категорий иностранных специалистов-медиков.

6. Отбор и систематизация образовательных (в том числе лингвообразовательных) технологий НПОО РЯ осуществляются с учетом специфики его целей и особенностей реализации его этапов. Внедрение на предвузовском этапе мультилингвального учебно-методического комплекса, созданного по авторской концепции, позволит существенно оптимизировать процесс профессионально-коммуникативной подготовки иностранных абитуриентов медицинских вузов РФ. Эффективность формирования ПКК иностранных студентов-медиков повысит разработка и внедрение специализированного веб-сайта, на котором будут размещены учебные и методические материалы, средства обучения и контроля. Оптимальным средством профессионально-коммуникативной образовательной поддержки иностранных медиков в послевузовский период является массовый открытый онлайн-курс, разработанный по авторской концепции.

7. Материалы для контроля степени сформированности профессионально-коммуникативной компетентности иностранных медиков разрабатываются с учетом этапов и уровней ее формирования, что повышает эффективность, объективность, надежность, валидность результатов проверки. Оптимальным является формат организации и проведения контроля ПКК иностранных медиков, разработанный в Российской государственной системе тестирования.

8. Эффективность предложенных в данном исследовании научно-теоретических и практических методических решений подтверждают положительные результаты опытного обучения; к перспективам исследования следует отнести дальнейшее изучение лингвообразовательных потребностей иностранных специалистов-медиков в послевузовский период, разработку новых средств обучения и контроля, позволяющих осуществлять адресную, личностно-ориентированную методическую поддержку профессионально-коммуникативного развития данной категории иностранных специалистов медицинского профиля.

Достоверность и обоснованность результатов и выводов исследования обеспечиваются основательной научной проработанностью проблемы; междисциплинарностью теоретико-методологического базиса исследования, что обеспечило полный и всесторонний анализ его предмета; опорой на образовательные парадигмы и подходы, получившие широкое признание научной общественности; использованием методов и технологий, адекватных цели, задачам, логике исследования; продолжительностью и положительными результатами экспериментальной проверки; репрезентативностью выборки: привлечением достаточного количества испытуемых (246 чел.), включением в исследование всех категорий субъектов лингвообразовательного процесса (иностранцев абитуриентов, студентов, ординаторов, аспирантов, врачей и провизоров), внедрением разработанной интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ в процесс профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков в Российском университете дружбы народов.

Апробация и внедрение результатов исследования. Основные результаты исследования полно отражены в 145 публикациях автора, в числе которых 6 монографий, 20 публикаций в научных рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК МОН РФ, 1 публикация в издании, индексируемом в БД Scopus, 7 – в изданиях, индексируемых в БД WoS, государственный образовательный стандарт и требования (в соавторстве); 4 учебные программы (одна из которых на английском языке), 6 учебников, 32 методических, учебно-методических и учебных пособия, научные статьи, тезисы докладов и сообщений. Результаты исследования обсуждались и получили положительную оценку на заседаниях кафедры теории и практики поликультурного и полилингвального образования факультета повышения квалификации преподавателей РКИ РУДН, кафедры русского языка Медицинского института РУДН. Апробация результатов исследования также осуществлялась в ходе выступлений автора:

— *на научных конгрессах и симпозиумах МАПРЯЛ, РОПРЯЛ: «Теория и практика русистики в мировом контексте» (Москва, 1997), «Русский язык, литература и культура на рубеже веков» (Братислава, 1999), «Русский язык в современной социокультурной ситуации» (Воронеж, 2001), «Русский язык и литература в пространстве мировой культуры» (Гранада, 2015);*

— на международных конгрессах, научных и научно-практических конференциях, семинарах: «Герценовские чтения» (Санкт-Петербург, 1999), «Обучение российских и иностранных национальных кадров на подготовительных факультетах в условиях международной интеграции высшего образования» (Москва, 1999), «Русский язык и культура (изучение и преподавание)» (Москва, 2000), «Русский язык: исторические судьбы и современность» Москва, 2001, «Русский язык, литература и культура: Актуальные лингвистические исследования и проблемы преподавания» (Тула, 2002), «Мотинские чтения» (Москва, 2005), «Совершенствование методики преподавания русского языка в высших учебных заведениях Китайской Народной Республики» (Далянь – Москва, 2006), «Методический семинар повышения квалификации вьетнамских преподавателей русского языка» (Ханой, 2006), «Пути и средства развития теории и практики лингводидактического тестирования» (Москва, 2007), «Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного» (Москва, 2007), «Русский язык и культура в системе образования Монголии» (Улан-Батор – Москва, 2007), «Texte despre text. Filologie rusa XXIII» (Бухарест, 2007), «Current Issues in the Study and Teaching of Russian Language and Culture: International Forum on Research, Theories, and Best Practices» (Вашингтон, 2007), «Международный региональный форум ученых и преподавателей-русистов» (Куала-Лумпур, 2007), «Состояние и перспективы методики преподавания русского языка и литературы» (Москва, 2008), «Толерантность – залог успеха в профессиональной и образовательной деятельности» (Москва, 2009), «Русский язык в многополярном мире: новые лингвистические парадигмы диалога культур» (Москва, 2009), Международной научно-практической конференции под эгидой ЮНЕСКО «РУДН – знанием объединимся. Итоги 50 лет подготовки кадров для развивающихся стран мира» (Москва, 2010), «Высшая школа: опыт, проблемы, перспективы» (Москва, 2010), «Адаптация и саморегуляция личности» (Москва, 2010, 2013, 2014), «Язык как фактор интеграции образовательных систем и культур» (Белгород, 2011), «Обучение иностранных граждан на довузовском этапе: современное состояние, проблематика» (Москва, 2014), «Anthropology, Archeology, History & Philosophy: 3rd SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts» (Vienna, 2016), «Русская грамматика 4.0» (Москва, 2016), «SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference On Social Sciences And Arts» (Sofia, 2016), «SGEM 4th International Multidisciplinary Scientific Conference On Social Sciences And Arts» (Vienna, 2017), «4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences & Arts SGEM» (Albena, 2017);

— на всероссийских научных и научно-практических конференциях: «Пушкинские чтения – 2002» (Москва, 2003), «Обучение языку специальности в системе непрерывного языкового образования (подготовительный факультет, основные курсы, постградуальное обучение) иностранных студентов медицинских вузов» (Москва, 2003); «Филологические чтения» (Оренбург, 2006).

Разработанная автором интегративная лингводидактическая система внедрена в процесс профессионально-коммуникативной подготовки иностранных абитуриентов, студентов, ординаторов, аспирантов Медицинского института РУДН. Выводы и результаты исследования использованы при разработке учебников, учебно-методических и учебных изданий, курсов повышения

квалификации и профессиональной переподготовки преподавателей РКИ в системе дополнительного образования Российского университета дружбы народов при чтении лекций для преподавателей русского языка на факультете повышения квалификации преподавателей РКИ, проведении методических семинаров и культурно-образовательных мероприятий в Монголии, Китае, Индии, Вьетнаме, Финляндии, Болгарии, Румынии, Словакии, Германии, Италии, Испании, Перу, Аргентине, Венесуэле, Египте, Австрии, Бельгии, Люксембурге, Венгрии, Греции, Турции, Марокко и др.

Объем и структура работы обусловлены целью, задачами и логикой проведенного исследования. Диссертация состоит из введения, пяти глав, заключения, списка использованной литературы и 5 приложений. Общий объем диссертации составляет 523 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы и проблемы исследования; определяются его объект, предмет, цель и задачи; формулируется гипотеза; описываются методологические основы и методы исследования; раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость; аргументируются достоверность и обоснованность результатов исследования; характеризуются его этапы; формулируются положения, выносимые на защиту.

Первая глава **«Профессионально-коммуникативная подготовка иностранных специалистов-медиков в контексте модернизации российской высшей школы»** посвящена разработке и обоснованию методологического базиса интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных медиков с позиции инновационных образовательных процессов (гуманизации, информатизации, стандартизации), а также принципов и положений ведущих образовательных парадигм.

Современный этап развития образования характеризуется существенной коррекцией целей, модернизацией содержания, активной разработкой новых технологий, стратегий и средств. Меняется подход к определению образования, которое понимается как *тотальный сквозной социально оформленный процесс, охватывающий воспитание, обучение и самообучение на всех этапах жизни человека* [Будущее образования..., с. 5]. Перед современным образованием стоят более масштабные, чем прежде, задачи: в социальной реальности XXI века необходимо не только развивать компетенции, обеспечивающие конкурентоспособность специалиста в избранной им сфере деятельности (в условиях «здесь и сейчас»), но также формировать его способность и готовность адаптироваться в меняющихся, нередко лишь прогнозируемых условиях жизни и деятельности. Эти задачи призваны решить образовательные, в том числе лингвообразовательные, системы XXI века.

В новых образовательных условиях пролонгированность (в течение всей жизни) и непрерывность становятся главными отличительными признаками систем профессиональной и профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов. Непрерывное медицинское образование квалифицируется как образование, «продолжающееся в течение всей жизни врача» [Всемирная федерация медицинского образования, 2003; Проект Концепции..., 2017 и др.]. В документе Всемирной федерации медицинского образования «Непрерывное профессиональное развитие врачей. Международные стандарты

ВФМО по улучшению качества» говорится о переименовании *непрерывного профессионального образования* специалистов-медиков в *непрерывное профессиональное развитие* [Непрерывное профессиональное развитие..., 2003, с. 8]. Тем самым подчеркивается нацеленность системы на «повышение уровня профессионального и личностного развития врачей» [Там же].

Российские медицинские вузы ежегодно заканчивают 17 000 – 19 000 иностранных врачей и провизоров, около 1500 иностранных ординаторов и аспирантов [Учиться в России..., 2017; Арефьев, Шереги, 2016; Академическая мобильность ..., 2016 и др.]. Растет число иностранных специалистов-медиков, которым необходима послевузовская лингвообразовательная поддержка. Нами выделены следующие категории таких специалистов: иностранные выпускники российских медицинских вузов, которые остаются работать в Российской Федерации; сотрудники российских представительств зарубежных медицинских и фармацевтических организаций; иностранные выпускники медвузов РФ, работающие в национальных компаниях – поставщиках медицинской техники, лекарственных препаратов и т.д. в Россию; сотрудники зарубежных медицинских организаций, принимающие участие в лечении, консультировании российских больных с помощью телемедицинских технологий; специалисты-медики, работающие с российскими больными в зарубежных странах; выпускники российских медвузов, которые в настоящее время не используют русский язык в повседневной медицинской практике, но получают профессионально значимую информацию из русскоязычных научных источников и в целом заинтересованы в поддержании и дальнейшем развитии компетентности в профессиональном общении на русском языке. Расширяются трансграничные профессиональные, научные связи между врачами разных стран, увеличивается число международных медицинских коллективов. Поэтому есть все основания полагать, что количество иностранных врачей и провизоров, нуждающихся в послевузовской лингвообразовательной поддержке, будет только расти.

Таким образом, в настоящее время профессионально ориентированное обучение русскому языку востребовано всеми категориями иностранных медиков. Однако, как показывает проведенное исследование, не все категории иностранных специалистов обеспечены методической поддержкой в сфере профессионально-коммуникативного обучения. Кроме того, некоторые регламентирующие документы и контрольно-измерительные материалы системы ТРКИ нуждаются в пересмотре, т.к. были разработаны в 1999 – 2000 гг. Эти данные актуализируют проблему разработки интегративной системы НПОО РЯ иностранных медиков, каждый этап которой будет обеспечен программными документами, современными средствами обучения и контроля, соответствующими целям и потребностям современных обучающихся.

К важнейшим процессам, происходящим в современном образовании, как отмечалось, относят гуманизацию, детерминирующую субъект-субъектный характер педагогического взаимодействия; полилоговость, интересубъектность, сотворческий характер лингвообразовательной деятельности и педагогического общения; культуросообразность целей и содержания ПКП иностранных специалистов; ее направленность не только на профессиональное, но также на духовное развитие и саморазвитие личности обучающегося. Последнее положение имеет особое значение для высшей медицинской школы, основанной на

принципах деонтологии и биоэтики. Предмет «Русский язык как иностранный» является одним из эффективных инструментов реализации биоэтических принципов в профессиональной подготовке специалистов-медиков. Культурно-развивающий потенциал РКИ как «образовательной дисциплины» (в терминологии Е.И. Пассова) позволяет обеспечить решение целого ряда важных гуманистических задач обучения и воспитания врачей, среди которых основными являются: трансляция идей гуманизма и биоэтики врачебной деятельности; обучение нормам, правилам, стратегиям толерантного медицинского общения; формирование толерантной профессионально-коммуникативной личности специалиста-медика и др.

К значимым инновационным процессам, оказывающим влияние на ПКП иностранных медиков, относятся глобализация и интеграция. В разных странах увеличивается количество людей, изучающих иностранный язык в специальных (в том числе медицинских) целях. В последние годы существенно активизировалась академическая иммиграция в РФ. По данным РИА «Новости», в 2015/2016 учебном году в российских вузах проходили обучение 182 000 иностранных студентов [<http://www.ria.ru>]. Число иностранцев в вузах РФ увеличилось на 25 000, количество обучающихся по очным программам за последние 2 года выросло на 40000. При этом, согласно статистическим данным, самым востребованным направлением обучения в России является медицина.

Важным следствием указанных процессов стал более широкий доступ национальных систем профессионально-коммуникативной подготовки специалистов к мировым педагогическим и лингвометодическим «базам данных». Положительно можно оценить возможность популяризации передовых технологий и практик профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов, которую в новых условиях получила российская методическая школа. Кроме того, российские специалисты получили более свободный доступ к зарубежным методическим разработкам. Это, несомненно, обогащает образовательный потенциал национальной системы, но в то же время требует осторожного, продуманного отношения к использованию зарубежных новаций: не все педагогические идеи, обещающие быстрый прогресс и успешный результат, согласуются с особенностями национальных языковых систем и академических традиций. В вузах РФ сложилась уникальная школа языковой подготовки иностранных специалистов. Многие концептуальные идеи и методические решения российских ученых и преподавателей-практиков и сегодня опережают зарубежные аналоги. В этой связи перед современным педагогическим сообществом России стоит задача сохранения и дальнейшего развития национальной системы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов, в том числе специалистов медицинского профиля.

Интеграция мировой академической среды, активная академическая мобильность поставили перед методикой преподавания РКИ новые задачи – разработку технологий обучения межкультурному академическому взаимодействию, лингвокультурной академической адаптации, воспитания толерантной коммуникативной личности иностранного специалиста. Научные школы РУДН предлагают эффективные решения этих задач. В первую очередь, в этой связи необходимо назвать научные школы межкультурной лингводидактики (Т.М. Балыхина и ее ученики), лингвокультурной академической адаптации (Н.В.

Поморцева, ее ученики и последователи), толерантной межкультурной коммуникации, основателем которой является И.И. Просвиркина.

Существенное влияние на развитие современного образования оказала стандартизация, нацеленная на структурирование и систематизацию его содержания, на выработку единых требований к оценке его качества. Результатом этого процесса в методике преподавания РКИ и профессионально ориентированной лингводидактике стало создание системы Государственных образовательных стандартов, требований, типовых тестов по русскому языку как иностранному коллективом ученых под руководством Л.П. Клобуковой. Методологической основой стандартизации в теории и практике обучения РКИ стал уровневый подход. Принципы и категории этого подхода, условия их внедрения в педагогическую практику были разработаны в трудах Л.В. Фарисенковой.

В данной главе обосновывается полипарадигмальный методологический базис НПОО РЯ иностранных медиков, интегрирующий принципы и положения информационной, компетентностной, акмеологической образовательных парадигм, а также парадигмы открытого образования. Проблемам информатизации образования, исследованию влияния новых информационных технологий на современный образовательный процесс, изучению направлений эффективного использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в лингвообразовательных целях посвящены исследования А.А. Атабековой, Э.Г. Азимова, А.А. Андреева, М.И. Башмакова, М.А. Бовтенко, А.Н. Богомолова, А.Д. Гарцова, Б.С. Гершунского, Л.А. Дунаевой, Е.С. Полат, В.И. Солдаткина, А.В. Соловова, В.В. Тихомирова, А.Н. Тихонова, А.В. Хуторского, О.Н. Шиловой, Л. Шипелевич и многих других ученых. Первое сравнительное исследование особенностей функционирования языка на англо- и русскоязычных веб-страницах проведено в диссертационной работе А.А. Атабековой [Атабекова, 2004]. Большой вклад в решение проблем информатизации образовательной среды внесли работы О.И. Руденко-Моргун и ее учеников: А.Л. Архангельской, Л.В. Апакиной, Е.А. Золотых, О.В. Каменевой, А.Г. Жиндаевой, А.Н. Аль-Кайси и др. Электронная лингводидактика как новая отрасль методического знания обоснована в работах А.Д. Гарцова [Гарцов, 2009 и др.]. Этапной для развития информационной образовательной парадигмы стало диссертационное исследование Л.А. Дунаевой [Дунаева, 2006], в котором решены проблемы проектирования и использования в лингвометодической практике дидактической интегрированной информационной среды. Модель виртуальной языковой среды обучения (ВЯСО) РКИ предложена в докторском исследовании А.Н. Богомолова [Богомол, 2008]. Благодаря исследованиям этих ученых созданы условия для использования информационной парадигмы в качестве инновационной платформы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов, в том числе иностранных медиков.

Большой потенциал информационной образовательной парадигмы в системе НПОО РЯ иностранных специалистов медицинского профиля детерминирован как задачами обучения, так и интенсивной информатизацией профессиональной деятельности врача и всей системы мирового здравоохранения в целом. В настоящее время большинство стран мира, в том числе Российская Федерация, активно проводит информатизацию системы здравоохранения: разрабатываются

электронные паспорта здоровья (EHR), электронные рецепты, национальные информационные инфраструктуры здравоохранения, центры медицинской информации (РНИО). Активно развивается сетевое медицинское сообщество, в электронных медицинских журналах печатаются научные работы по актуальным проблемам здравоохранения, а сетевые медицинские библиотеки ежедневно пополняются десятками электронных версий наиболее востребованных научных, учебных, справочных изданий. В июле 2017 г. Президент РФ В.В. Путин подписал закон о телемедицине – Федеральный закон «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам применения информационно-телекоммуникационных технологий и введения электронных форм документов в сфере здравоохранения». Внедрение телекоммуникационных технологий позволяет проводить дистанционные видеоконсилиумы (в том числе трансграничные) с ведущими зарубежными специалистами, консультировать больных, которые по каким-либо причинам не могут прийти на прием к врачу. Использование электронного документооборота высвободит значительное количество рабочего времени, которое врач сможет уделить больным.

Современный выпускник высшего медицинского учебного заведения должен быть готов к работе в новой информационной профессиональной среде, владеть навыками и умениями сетевой и телемедицинской коммуникации, свободно использовать в процессе профессионального общения электронные, цифровые и телекоммуникационные технологии, знать особенности новых жанров электронной медицинской документации, т.е. обладать информационной грамотностью, под которой мы, вслед за А.Н. Богомоловым, понимаем «владение информационно-коммуникационными технологиями для получения, обработки, создания информационных продуктов и диалогового обмена информацией» [Богомолов, 2009, с. 27]. Формирование информационной грамотности, умений профессионального общения с использованием ИК технологий должно стать одной из задач системы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков.

Включение принципов и категорий компетентностной образовательной парадигмы позволяет системно и целостно представить планируемые результаты НПОО РЯ иностранных медиков; охарактеризовать их через призму готовности выпускника к применению полученных знаний, навыков, умений в профессиональной коммуникации; установить компетенции, которые он должен приобрести. Принципы и категории рассматриваемой парадигмы позволяют выделить и определить понятия, необходимые для проектирования и реализации системы НПОО РЯ: *прогностическую компетенционную модель специалиста-медика*, под которой в данной работе понимается зафиксированная в регламентирующих и программных документах система целевых компетенций выпускника медицинского вуза, необходимых для эффективной деятельности в сфере здравоохранения по избранной специальности; *компетенционную модель медицинского образования*, которая в диссертации определяется как сложная, многокомпонентная система целевых компетенций выпускника медицинского вуза, а также педагогических и организационных условий их формирования. Проведенный анализ показывает, что в прогностических компетенционных моделях специалистов-медиков существенна доля знаний, навыков и умений, прямо или опосредованно связанных с профессиональным общением. Именно этот

компонент моделей, который мы назвали коммуникативным, находится в сфере интересов профессионально ориентированной лингводидактики: он позволяет определить социальный заказ на объем и уровень компетентности будущего специалиста в сфере профессиональной коммуникации. Этот компонент служит целевым ориентиром для разработчиков требований, программ, учебных и контрольных материалов, направленных на формирование профессионально-коммуникативной компетенции иностранного специалиста-медика. Опора на принципы компетентностной парадигмы позволяет уточнить содержание понятия *профессионально-коммуникативная компетенция иностранного специалиста-медика*, которая в диссертации определяется как интегральная многоуровневая и поликомпонентная характеристика личности (знания, навыки, умения, личностные качества, ценностные отношения), реализующаяся в способности и готовности решать профессионально значимые задачи (в деятельности, общении, саморазвитии) средствами языка, речи, дискурса.

Включение акмеологической образовательной парадигмы в методологический базис НПОО РЯ дает возможность систематизировать знания, навыки, умения иностранных медиков, необходимые для достижения высшего уровня профессионально-коммуникативного развития; дифференцировать основные составляющие компетентности в общении в зависимости от этапов профессионально-коммуникативного развития иностранного специалиста. Ключевое значение в контексте задач настоящей работы имеют ведущие идеи и положения открытого образования. Формы, технологии и средства этой образовательной парадигмы, безусловно, находят применение в профессионально-коммуникативной подготовке иностранных медиков в вузах РФ. Но для послевузовского этапа НПОО РЯ такой формат становится для специалистов единственной возможностью получить качественную, системную профессионально-коммуникативную поддержку. В методологический базис НПОО РЯ включены следующие принципы открытого образования: 1) личностной ориентированности, что проявляется в «маркетинговом» подходе к проектированию образовательных курсов и программ, в их гибкости, открытости и адаптивности; 2) «поддерживающей мотивации»; 3) кооперативности образовательной деятельности; 4) активности и самостоятельности и т.д. [Попов, 2012, с. 5; Ибрагимов, 2016 и др.]. Принципы открытого образования сделали возможной саму идею непрерывного профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков, позволили выстроить профессионально-коммуникативную образовательную «вертикаль»: от иностранного абитуриента, который только осваивает основы академического общения, до практикующего врача или провизора, перед которым стоят задачи развития и совершенствования компетентности в профессиональном общении. Об этом пишет В.М. Филиппов: «потребность пожизненного обучения современного работника посредством использования многообразных форм образования, во всей полноте вставшая сегодня перед обществом» может быть реализована только посредством технологий трансграничного, открытого образования [Филиппов, 2008, с. 280]. Ученый также подчеркивает большой потенциал открытого образования в трансляции лучших традиций российской высшей школы, культурных ценностей российского социума: «человек, ознакомившийся с культурой и особенностями нашей страны, конечно, смотрит на Россию уже другими глазами. Он в

определенной мере наш союзник. А сегодня в условиях жесточайшей международной конкуренции это чрезвычайно важно» [Там же, с. 293].

Вторая глава работы **«Лингвометодические основы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных специалистов медицинского профиля»** посвящена определению научно-теоретических основ интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ иностранных медиков в контексте развития методики преподавания РКИ и профессионально ориентированной лингводидактики. Выделены этапы становления системы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков: этап формирования общеметодических основ языковой подготовки иностранных специалистов в российских вузах (1920 – 1950-е гг.); этап профессионализации языкового образования (1960-е гг. – первая половина 1970-х гг.); «функционально-семантический» этап ПКО иностранных медиков (вторая половина 1970-х – 1980-е гг.); «функционально-коммуникативный» этап (1990-е гг. – начало XXI в.); «когнитивно-дискурсивный» этап (начало XXI в. – до настоящего времени). В работе дана характеристика каждого из этапов становления системы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов медицинского профиля в российской высшей школе, показана динамика ее целей и содержания в контексте развития методики преподавания РКИ.

Проведенный анализ показал, что к основным характеристикам современного этапа развития профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков можно отнести: 1) междисциплинарность исследований лингвообразовательной среды формирования ПКК иностранных медиков – медицинского дискурса; 2) полипарадигмальность методологических и теоретико-методических основ: системы профессионально-коммуникативной подготовки иностранных врачей проектируются с учетом принципов нескольких ведущих образовательных парадигм при явном приоритете идей и положений дискурсивного и когнитивного лингвометодических подходов, что и дает основания назвать этот этап «дискурсивно-когнитивным»; 3) унификацию целей и содержания обучения (в ГОС и требованиях к уровням владения РКИ) при децентрализации в вопросах разработки средств, выборе форм и технологий профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков. Профессиональные модули ГОС и требований по РКИ задают целевые ориентиры, основные стратегические линии разработки программ и проектирования учебных курсов. В то же время кафедры русского языка на данном этапе обладают почти полной автономией в создании учебников и учебных пособий, в решении «частных» лингвометодических задач; 4) ведущую роль профессионально значимого компонента содержания обучения, усиление профессионализации в общей системе языковой подготовки иностранных медиков; 5) рассмотрение вопросов ПКО иностранных специалистов в контексте культуры профессионального медицинского сообщества; 6) практическую направленность проектируемых курсов ПКО, ярко выраженную практикоориентированность в выборе технологий, форм, средств обучения; 7) активную информатизацию ПКО: в практику преподавания внедряются новые электронные, в том числе сетевые, образовательные ресурсы, методически адаптируются и привлекаются к процессу обучения практически все существующие способы и средства сетевого общения;

8) учет положений этнометодики при организации профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов медицинского профиля.

В данной главе также проведен анализ степени изученности медицинского дискурса и проблематики обучения иностранных медиков русскоязычному профессиональному общению. Установлено, что в настоящее время медицинский дискурс и профессиональное общение медиков активно изучаются в теоретическом и практическом аспектах в лингвистике, психологии, социологии, педагогике профессионального образования и других областях гуманитарного знания. Вместе с тем целый ряд проблем нуждается в серьезном научном и теоретическом осмыслении. С целью решения этих проблем в контексте охарактеризованных выше факторов в данной главе выявляется и обосновывается научно-теоретический базис системы НПОО РЯ, интегрирующий принципы и категории³ дискурсивного, когнитивного, стратегического лингвометодических подходов⁴, а также ведущие идеи и положения теорий и концепций иноязычного культурно-языкового образования.

В главе рассмотрены категории дискурсивного подхода, которые целесообразно использовать при проектировании системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков: социальная сфера общения, цель и тема дискурса, социокультурные нормы и правила дискурсивного взаимодействия и др. Социальная сфера общения определяет многие значимые признаки медицинского дискурса и служит основанием его дифференциации. В зависимости от социальных сфер, в которых реализуется медицинский дискурс, его можно подразделить на несколько типов, значимых для ПКО иностранных медиков: профессиональный (ПМД), академический (АМД), научный (НМД). Активно развивающийся в последние годы сетевой медицинский дискурс (СМД) в работе рассматривается как особая (виртуальная) форма существования медицинского дискурса. Цель дискурсивного взаимодействия определяет стратегии, которые выбирают речевые партнеры. Отмечается, что каждая дискурсивная интеракция реализует не одну цель, а их определенную совокупность. В этой связи применительно к дискурсу и его основной единице – дискурсивной интеракции – целесообразно говорить не о единичной цели, а о поле целей дискурсивного взаимодействия. Тема является одной из ключевых категорий медицинского дискурса. В отличие от художественного текста / дискурса, где структурообразующей категорией является идея, содержательный план академического и профессионального дискурса структурируется именно темой. Установлено, что для каждого типа медицинского дискурса характерен специфический тематический репертуар, который определяется научными и профессиональными интересами, ценностями, социокультурными нормами представителей профессионального сообщества. К примеру, в АМД выделяются три обширные тематические зоны: 1) реальные

³ В настоящей работе категория (от греч. *kategoria* – высказывание, признак) интерпретируется как понятие самого высокого уровня, отражающее наиболее общее и существенное свойство, характеристику, сторону объекта познания (см. [Новейший философский словарь, 1998; Философский энциклопедический словарь, 2003 и др.]).

⁴ В данной работе подход к обучению понимается как реализация ведущей, доминирующей идеи обучения на практике в виде определенной стратегии обучения [Вятютнев, 1984].

объекты (предметы, процессы и т.д.) и их характеристики; 2) идеальные объекты и их сущностные признаки; 3) квалификация и оценка объектов.

Социокультурные нормы и правила дискурса также отнесены к значимым категориям МД. В профессиональном медицинском дискурсе действует целая система этических, деонтологических, биоэтических норм и правил, которые регулируют речевое поведение его субъектов. В данной части работы также охарактеризован социальный дейксис⁵ (М.Л. Макаров) как категория, интегрирующая комплекс характеристик субъектов дискурса: их социальный статус, социальные и социокоммуникативные роли, социальную дистанцию между ними, характер социальных отношений и т.д. Жанры дискурса также отнесены к категориям, значимым для разработки системы НПОО РЯ иностранных медиков. В работе наиболее корректной, научно и методически обоснованной, значимой для лингводидактического описания жанров признается научная позиция Н.Н. Гавриленко [Гавриленко, 2006, с. 174 и далее]. К дифференциальным признакам жанра дискурса мы, вслед за Н.Н. Гавриленко, относим: функцию и цели дискурса; условия и обстоятельства дискурсивного взаимодействия; статус субъектов дискурса; канал передачи сообщения; логико-смысловую организацию дискурса; его языковые и речевые характеристики. Каждый из видов МД обладает специфическим жанровым репертуаром. Типичными жанрами профессионального медицинского дискурса являются: осмотр больного, консультация (первичная, повторная и т.д.), врачебная конференция (общепольничная, специализированная: хирургическая и т.д.), консилиум, клинический обход и т.д. К письменным жанрам академического медицинского дискурса относятся: учебниковый текст, словарная статья и т.д. Основные жанры устной разновидности АМД – это лекция (обзорная, предметная, проблемная, эвристическая и т.д.), сообщение, доклад и др. В системе НПОО РЯ иностранных медиков актуальными жанрами научного медицинского дискурса являются статья, монография, научно-квалификационная работа и т.д.

В данной главе также рассмотрены основные категории когнитивного подхода, которые важны для проектирования системы НПОО РЯ иностранных специалистов-медиков: специальный концепт (А.А. Атабекова), концептосфера, фрейм, стратегия, сценарий. Установлено, что концептосферу ПМД формируют такие специальные концепты, как *здоровье, заболевание (патологическое состояние), симптом, синдром, лечение, лекарство (лекарственное средство, лекарственный препарат), диагностика, профилактика* и т.д. Концептосфера АМД, помимо указанных, включает и такие «единицы ментального лексикона», как: *предмет (клетка, орган, система органов), биологический объект (микроорганизм, организм человека как биологический объект), свойство биологического объекта, природный процесс, познавательная деятельность субъекта и ее результаты (понятие, теория, концепция)* и т.д. В этой части работы исследуются признаки и структура актуальных фреймов МД. Установлено, что, например, фрейм *патологическое состояние человека* включает такие слоты, как: а) *этиология патологического состояния: причины и условия его возникновения*; б) *проявления патологического состояния (клиническая картина)*:

⁵ Под дейксисом мы понимаем одну из разновидностей референции, которая служит для актуализации компонентов речевой ситуации и денотативного содержания высказывания: указания на какие-либо характеристики участников общения, предмет речи, локализацию объекта во времени и пространстве и т.д.

идентификация общего состояния человека, типичные симптомы заболевания (основные и сопутствующие): наличие, продолжительность, повторяемость, локализация) и т.д.

Рассматриваются стратегия и сценарий как категории когнитивного плана медицинского дискурса, значимые для разработки и реализации НПОО РЯ. Установлено, что в методических целях академический медицинский дискурс удобнее моделировать в терминах стратегий, а профессиональный – с опорой на когнитивные сценарии. Анализ литературы свидетельствует об основательной научной проработанности стратегического потенциала профессионального медицинского дискурса (Э.В. Акаева, М.И. Барсукова, Л.С. Бейлинсон, В.В. Жура и др.). В то же время стратегии, характерные для других его типов – академического (учебно-научного) и научного медицинского дискурса менее изучены с лингвистических и лингводидактических позиций. Вместе с тем, для профессионально-коммуникативного становления иностранного специалиста-медика стратегии учебно-научного общения важны и актуальны: именно АМД является лингвообразовательной средой, в которой закладываются основы компетентности иностранных медиков в профессиональном общении.

В данной главе также выявляется потенциал теорий и концепций иноязычного культурно-языкового образования в проектировании и реализации НПОО РЯ иностранных специалистов медицинского профиля. Отмечается, что концепция коммуникативного иноязычного образования Липецкой методической школы [Пассов, 2000; Пассов, Кузовлева, 2010] стала реперной точкой в развитии отечественной методики преподавания иностранных языков в XXI веке. Е.И. Пассов, отмечая ограниченность, «утилитарность» целей традиционного «обучения иностранному языку» как сообщения знаний, формирования языковых навыков и речевых умений, приходит к справедливому выводу о том, что иностранный язык по своей сути является не учебным предметом, а образовательной дисциплиной. Ученый пишет о том, что необходимо переходить от «обучения иностранному языку» в «другое измерение, именуемое *иноязычное образование*» [Пассов, 2000, с. 32]. Концепция коммуникативного иноязычного образования Липецкой методической школы определила зоны ближайшего и дальнейшего развития российской теории и практики преподавания иностранных языков, в том числе РКИ. В категориях образования описаны цели, содержание и другие значимые составляющие преподавания иностранных языков в концепции Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез [Гальскова, Гез, 2006]. Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез вводят в методический оборот термин «лингвокультурное образование», расширяя ожидаемые результаты преподавания иностранного языка «за счет привлечения категорий, связанных не только с языковым опытом обучаемых, но и с социальным, культурным, эмоциональным» [Гальскова, Гез, 2006, с. 24]. В этих же категориях измеряют преподавание иностранных языков и многие другие современные исследователи. П.В. Сысоев разрабатывает проблемы «языкового поликультурного образования» [Сысоев, 2008]. Система «профессионального лингвообразования» описана в трудах Н.Л. Уваровой и ее учеников [Уварова, 2007 и др.]. Статус и основные принципы «лингвокультурной педагогики высшей школы» определены в работах О. Х. Мирошниковой и А.Г. Бермус [Бермус, 2013; Мирошникова, 2017; Мирошникова, Бермус, 2017]. Как языковое, культурно-языковое, лингвокультурное образование, языковую педагогику,

лингвopedagogику рассматривают систему и процесс преподавания иностранных языков (и в том числе РКИ) авторы многочисленных научных статей, монографий, диссертационных исследований: О.Ю. Афанасьева, Е.С. Беляева, Т.С. Громыкина, Н.Ю. Гутарева, Л.Я. Дмитрачкова, В.Н. Карташова, В.А. Козырев, О. Матьяш, Р.П., Мильруд, М.П. Миронова, О.А. Митусова, Т.А. Паршуткина, С.Л. Суворова, В.Д. Черняк, А.Н. Яковлева, A. Aznar, C.L. Book, D.P. Dannels, A. Darling, R. Emanuel, D.L. Fassett, G.W. Friedrich, G. Hanan, S. Hunt, J. Kerssen-Griep, J. McClain, S.P. Morreale, T.P. Mottet, K. Nainby, L.O. Odhiambo, D. Sellnow, J.C. Pearson, C. Simonds, J. Sprague, D. Wincharles, A. Wright и мн. др. Анализ этих работ показывает, что в настоящее время методика преподавания иностранных языков переходит в новую – «образовательную» – систему координат. Разрабатывая интегративную лингводидактическую систему непрерывного профессионально ориентированного обучения иностранных медиков русскому языку, мы учитываем ее большой лингвообразовательный потенциал – нацеленность не только на обучение лексике и грамматике языка медицины, но на воспитание и развитие личности специалиста-медика. К основным отнесены следующие черты, которые эта система приобретает в новом – образовательном – измерении: 1) расширение методологического основания ПКО иностранных медиков, переход на принципы «диалогического антропоцентризма (Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева). В этой связи в диссертации рассмотрена теория диалоговой системы высшего образования, разработанная Т.Т. Черкашиной; 2) изменение целей профессионально ориентированного преподавания русского языка, переход от знаниецентристских лингвообразовательных моделей к культуросообразным; 3) обновление содержания ПКО иностранных специалистов медицинского профиля, интегрирующего не только языковые навыки и речевые умения, но и культурно обусловленные практики, социокоммуникативные роли, стратегии дискурсивного взаимодействия на всех уровнях и во всех сферах профессиональной (медицинской) деятельности, деонтологические (биоэтические) нормы и принципы профессионального сообщества, транслируемые средствами медицинского дискурса и т.д.

В третьей главе **«Языковая подготовка иностранных медиков в условиях современной профессиональной культурно-образовательной среды»** проводится анализ среды высшего медицинского учебного заведения, в которой формируется ПКК иностранных медиков, анализируется специфика обучения данной категории иностранных специалистов в высшей медицинской школе России.

Как отмечалось, высшее медицинское образование традиционно относится к наиболее востребованным направлениям подготовки иностранных специалистов в РФ, в этой связи российской высшей медицинской школой накоплен богатый опыт профессионального и профессионально-коммуникативного обучения, воспитания и развития иностранных медиков. Этот опыт должен быть учтен при разработке лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку указанного контингента специалистов. Обосновывается принадлежность культурно-образовательной среды медицинского вуза к развивающему типу (в терминологии В.А. Ясвина), исследуется влияние, которое среда оказывает на реализацию системы НПОО РЯ. В данной части работы изучается структура профессиональной (медицинской)

культурно-образовательной среды. В качестве основания уровневого деления избран тип субъектного компонента среды. По этому параметру выделены 1) культурно-образовательная микросреда медицинского вуза (то личное культурно-образовательное пространство, которое формирует для себя каждый субъект образовательной деятельности – студент или преподаватель); 2) культурно-образовательная мезосреда (среда малых социальных групп: факультета, курса, студенческой группы, землячества, научного студенческого общества и т.д.); 3) культурно-образовательная макросреда медвуза (субъектный компонент которой – все студенты и сотрудники учебного заведения); 4) культурно-образовательная мегасреда (термин В.А. Бурдуковской, под которым понимается социокультурное пространство вне вуза, которое оказывает влияние на вузовскую среду). К содержательным компонентам культурно-образовательной среды высшего медицинского учебного заведения отнесены: 1) административный; 2) образовательный и 3) социокультурный. В каждом из этих компонентов выявлены а) предметная; б) технологическая; в) материально-техническая; г) организационная; д) ресурсно-информационная; е) коммуникационная составляющие.

В данной главе также анализируются изменения, которые в последние годы происходят в профессиональной (медицинской) культурно-образовательной среде. Отмечается, что в настоящее время складывается следующая система подготовки иностранных медиков в вузах РФ: специалитет → ординатура → аспирантура. Все указанные компоненты в 2016 – 2017 гг. были включены в высшее медицинское образование на правах уровней. Этот факт необходимо учитывать при описании системно-уровневой организации непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков. Исследуются изменения, которые в 2017 г. произошли в форме и средствах итоговой аттестации выпускников российских медицинских вузов. Описана специфика новой системы аттестации (аккредитации) специалистов в сфере медицины и здравоохранения. Отмечается, что иностранные специалисты-медики нуждаются в дополнительной лингвообразовательной поддержке для успешного прохождения аттестационных (аккредитационных) процедур.

Рассмотрены факторы, способствующие и препятствующие интеграции профессиональной культурно-образовательной среды высшей медицинской школы России в мировое образовательное пространство. Ко второй группе отнесены специфика национальных систем образовательной подготовки специалистов в сфере медицины и здравоохранения, несовпадения в уровневой дифференциации образования и т.д. Выявлены условия трансформации профессиональной культурно-образовательной среды медицинского вуза в акмеосреду: системное, научно обоснованное, акме-ориентированное проектирование и постоянная коррекция среды, осуществляемая педагогическим коллективом вуза в соответствии с меняющимися целями, задачами, условиями формирования личности будущего специалиста; гибкость и адаптивность профессиональной культурно-образовательной среды вуза; возможность ее перепроектирования студентом: обучающийся должен иметь возможность выбирать компоненты макросреды и формировать культурно-образовательную микросреду в соответствии с индивидуальным образовательным маршрутом и индивидуальными задачами личностного и профессионального саморазвития;

«дружественность» среды для субъектов образовательной деятельности, обеспечивающая их максимальную открытость образовательным, воспитательным, развивающим воздействиям, их максимальную интегрированность в профессиональную культурно-образовательную среду вуза; личностная ориентированность, студентоцентрированность всех компонентов культурно-образовательной среды медицинского высшего учебного заведения; большой мотивационный и развивающий потенциал среды; открытость научным и педагогическим новациям.

На основе анализа коммуникативной составляющей компетенционной модели специалиста-медика в данной главе также выявляются цели НПОО РЯ. Более точному и объективному представлению целевого компонента этой системы способствует рассмотрение коммуникативной составляющей компетенционной модели специалиста в контексте опыта медицинских школ разных стран мира. В процессе анализа⁶ программ медицинских факультетов (Medical Schools) университетов Великобритании установлено, что коммуникативные умения считаются важной составляющей квалификации британского врача. Примечательно, что в программах они принципиально описываются не с позиции компетентностной парадигмы, а в терминах результат-центрированного подхода. В программах медицинских учебных заведений этой страны выявлены укрупненные профессиональные задачи, решение которых обеспечивается сформированными навыками и умениями коммуникации. Первая задача связана с «ведением больного». Для ее эффективного решения нужны навыки и умения устного общения с пациентом и его родственниками, а также умения составлять историю болезни и записывать эту информацию в медицинскую документацию.

В соответствии с принципами британской медицинской школы, общение врача с больным – это «пациент-центрированное» общение. Для его успешной реализации выпускник медицинского учебного заведения должен овладеть умениями расспроса больного; уметь устанавливать отношения с больным и его родственниками на основе взаимного уважения и доверия; выяснять точку зрения больного относительно его состояния, планируемого лечения, а также его «ожиданий» от назначенного врачом курса лечения; вовлекать больного в обсуждение его состояния, в принятие решений относительно стратегии лечения, ожидаемых улучшений и прогнозируемого риска; получать информированное согласие больного на выбор стратегии лечения и/или его этапа / этапов, лечебной процедуры, курса медикаментозной терапии; корректно информировать больного и его родственников о негативном (в том числе терминальном) прогнозе развития заболевания или об ухудшении состояния пациента и т.д. Следующая профессиональная задача, связанная с коммуникативной компетентностью британского врача, – составление истории болезни и запись информации, полученной от больного (или его родственников), в медицинской документации. В программах отмечается, что врач должен научиться записывать информацию, полученную во время проведения опроса и обследования, «аккуратно, четко, обоснованно и сжато». В список результатов обучения, которые должен продемонстрировать выпускник, также включены умения использовать в профессиональном общении информационные технологии.

⁶ При переводе автор старался сохранить стиль программных документов и принятые в них подходы для максимально объективной характеристики заявленной в этой части работы проблематики.

Третья профессиональная задача – общение с коллегами. Здесь существенное внимание уделяется развитию коммуникативного лидерства выпускника медицинского учебного заведения. Врач должен принимать участие в обсуждении медицинских проблем, разъяснять и отстаивать свою позицию, опровергать ложную, с его точки зрения, информацию, неверные утверждения и т.д. Внимание также уделяется биоэтической составляющей профессионального общения. Четвертая задача – обучения больных (patient education). Британский врач должен уметь описывать принципы профилактики и лечения заболевания; объяснять их стратегии; способы, методы приема лекарственных препаратов и их дозировку; в случае необходимости составить и разъяснить направление на обследование к другому специалисту или на клиническое обследование. В качестве профессиональных задач выделены также письменная профессиональная коммуникация и составление медицинского предписания (в первую очередь, это касается составления рецептурной документации). Врач должен уметь указать название лекарственного препарата, разъяснить его дозировку, периодичность и продолжительность приема, назначить дату повторной консультации (review date) и т.д. Результаты проведенного анализа позволили сделать вывод о том, что в программах медицинских учебных заведений Великобритании целевая коммуникативная составляющая компетенционной модели медика представлена достаточно полно и подробно. К специфическим коммуникативным умениям, которые в настоящее время отсутствуют, к примеру, в стандартах и программах медицинских вузов РФ, относятся умения вовлечения больного в определение стратегии лечения, медикаментозной терапии, информирования о его состоянии (даже в случае терминального прогноза), получения согласия на проведение лечебных процедур и т.п.

Согласно результатам проведенного исследования, особенность программных документов медицинских учебных заведений Италии заключается в том, что в них представлены не только целевые коммуникативные умения врача, но и умения академического общения, которые необходимы для овладения медицинской специальностью. Вторая особенность состоит в том, что целевые навыки и умения в некоторых программах описываются с позиции компетентностной парадигмы (например, в программах Медицинского колледжа Павийского университета, Международного медицинского колледжа Университета г. Милана), в других – в терминах результат-центрированного подхода (программа Международного медицинского колледжа Университета Рима). В программах медрес этой страны большое внимание уделяется когнитивным аспектам коммуникации. К целевым отнесены умения: сбора и интерпретации информации; использования нужных стратегий ее обработки и критической оценки; использования в общении стратегий критического мышления, «конструктивного скептицизма»; учета возможной недостаточности и неточности полученной из разных источников информации при определении причины болезни, назначении лечения, выборе мер профилактики заболевания; архивирования полезных данных. Если сравнить итальянские программы с британскими, можно прийти к следующим выводам. Программы медицинских учебных заведений Италии менее «прагматичны», в них больше внимание уделяется общему развитию студента как личности, формированию «глубинных» аспектов дискурсивной деятельности: когнитивных и социокультурных.

Анализ программ медицинских вузов Болгарии позволил прийти к следующим заключениям. В обобщенном виде целевые компетенции выпускника болгарского медицинского университета включают следующие умения профессионального общения, которыми должен овладеть врач: знание медицинской этики и деонтологии – основы толерантного отношения к больному как уникальной личности, обеспечения его эмпатического восприятия; умения устного и письменного общения с больными, их родственниками, государственными организациями и частными компаниями, коллегами; умения коммуникативного лидерства; знание факторов ятрогении и умение их предупреждать в общении с больными и их родственниками; умение получать информированное согласие больного на лечение; умения общения с «трудными» больными; умения просветительской деятельности в сфере медицины; владение информационными технологиями медицинской коммуникации для сбора, систематизации, статистического анализа и представления данных; умения работы в глобальной информационной сети (Интернете) и др.

Проведенный анализ позволил выявить и обобщить навыки и умения профессионального общения, которыми должен овладеть выпускник медицинского колледжа университета Соединенных Штатов Америки. В программах медицинских колледжей США умения межличностного общения («Interpersonal and Communication Skills») выделены как одна из ключевых компетенций выпускника медицинского вуза («Graduation Competencies for Medical Student Education»). Кроме того, коммуникативные умения также введены в структуру других ключевых компетенций выпускника: «Уход за больным» («Patient Care»), «Практикоориентированное обучение и развитие» («Practice-based Learning and Improvement») и некоторых других. Выпускник медицинского учебного заведения этой страны должен: демонстрировать умения эффективного общения в письменной, устной и электронной формах с целью установления и развития отношений сотрудничества с больными, их родственниками и общественностью; адекватно и эффективно использовать невербальные средства профессиональной коммуникации; побуждать больных к активному участию в принятии решений относительно стратегий их лечения; демонстрировать в общении с коллегами ответственность, открытость с целью обеспечения эффективности лечебных и диагностических процедур; способствовать распространению и популяризации практик, программ, политики доказательной медицины; уметь определять биопсихосоциальные потребности пациентов; уметь вести профессиональную документацию в соответствии со всеми необходимыми требованиями; уметь описывать человеческий организм и его функции на органном, клеточном, молекулярном уровнях; активно участвовать в таких формах профессионального общения, как круглые столы, клинические сессии и конференциях; демонстрировать понимание психоэмоционального состояния больного, уметь адекватно реагировать на эмоциональные проявления собеседника с целью установления продуктивных межличностных отношений; уметь преодолевать барьеры социоэкономической и культурной этиологии в общении с больными, их родственниками, а также широкой общественностью; демонстрировать сенситивность, честность и сострадание в общении с трудными (в том числе терминальными) больными, с пациентами, у которых проявляются симптомы ухудшения состояния, с больными, в отношении которых допущены

врачебные ошибки, и в других «трудных» ситуациях, требующих повышенного профессионального внимания; уметь получать информированное согласие больного относительно стратегии лечения и т.д.

В РФ компетенционные модели специалиста-медика представлены в федеральных государственных образовательных стандартах высшего медицинского образования. В российских вузах медицинская подготовка на уровне «Специалитет» проводится по 9 основным специальностям, в данной части работы рассмотрены 5 наиболее востребованных: «Лечебное дело» [Приказ Минобрнауки от 9.02.2016 № 95], «Стоматология» [Приказ Минобрнауки от 9.02.2016 № 96], «Фармация» [Приказ Минобрнауки от 11.08.2016 № 1037], «Педиатрия» [Приказ Минобрнауки от 17.08.2016 № 853], «Медико-профилактическое дело» [Приказ Минобрнауки от 16.01.2017 № 21].

Анализ указанных в регламентирующих документах профессиональных задач с точки зрения их связи с общением позволил выделить две группы: задачи, а) непосредственно и б) опосредованно связанные с коммуникативными умениями специалистов. Каждая из этих групп задач детально проанализирована в данной части работы. Проведенное нами исследование стандартов уровня «Специалитет» позволяет заключить следующее. При том, что ведущие ученые, врачи, преподаватели пишут о большой значимости коммуникативной компетенции в профессиональной медицинской деятельности, о том, что умения общения являются одним из ключевых условий конкурентоспособности специалиста-медика, о их критическом влиянии на весь ход лечения больного, в регламентирующих документах уровня «Специалитет» коммуникативная составляющая компетенционной модели специалиста-медика представлена абстрактно, недифференцированно и в ряде случаев фрагментарно (исключение составляет ФГОС ВО специальности «Медико-профилактическое дело», где умения общения охарактеризованы достаточно подробно). В результате по большинству специальностей вопрос о целесообразности и объеме профессионально-коммуникативной подготовки специалистов медицинского профиля решается на местах – администрацией медицинских вузов. И, как показывает практика, в различных медицинских учебных заведениях этот вопрос решается по-разному. Хотим отметить, что в Российском университете дружбы народов этому направлению образовательной деятельности отведено достойное место: количество часов на обучение русскому языку иностранцев соответствует ГОС РКИ (что наблюдается далеко не во всех учебных заведениях). Кроме того, в ООП введена целая система дисциплин языковой направленности. Помимо базовых, это также элективные, специальные курсы, дисциплины по выбору: «Медицинская риторика», «Культура профессионального общения», «Межличностное общение», «Русский язык и культура речи» и т.д. (каждая из специальностей изучает специфический набор речеведческих дисциплин).

В данной части работы также проанализированы интересные языковые курсы, компенсирующие недостаточное представление целевых навыков и умений профессионального общения во ФГОС ВО, которые реализуются кафедрами русского языка медицинских вузов РФ: кафедрой русского языка Российского национального исследовательского медицинского университета им. Н.И. Пирогова; кафедрой русского и латинского языков Рязанского государственного медицинского университета им. академика И.П. Павлова; кафедрой русского

языка Астраханского государственного медицинского университета и др. Кафедры русского языка медвузов РФ ведут большую работу по развитию и совершенствованию профессионально-коммуникативной компетентности иностранных врачей и провизоров. Вместе с тем, четкое представление во ФГОС ВО коммуникативной составляющей компетентностной модели способствовало бы более эффективной профессиональной подготовке иностранного выпускника российского медицинского вуза.

Исследование показало, что коммуникативная составляющая компетенционной модели ординатора⁷ в регламентирующих документах РФ более представительна. В этих документах указаны все виды профессиональной деятельности, требующие сформированных коммуникативных умений ординатора, приведены достаточно полные списки навыков и умений профессиональной коммуникации. В данной части работы также выявлены задачи в сфере научно-профессионального общения, которые в стандарте формулируются для аспирантов медицинских вузов [Приказ Минобрнауки России № 1200 от 3.09.2014]. Проведенный анализ позволил систематизировать цели профессионально-коммуникативной подготовки разных категорий специалистов-медиков, которые в данной главе рассмотрены в акмеологическом контексте и представлены в виде системы профессионально-коммуникативных акмеограмм, инвариантным компонентом которых являются свойства и качества личности иностранного специалиста-медика, обеспечивающие возможность его личностного и профессионального роста, вариативные компоненты специфичны для каждой категории иностранных медиков и отражают специфику этапов их профессионально-коммуникативного развития.

В четвертой главе **«Русский медицинский дискурс как лингвообразовательная среда непрерывного профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков»** на основе принципов и категорий дискурсивного подхода проводится лингводидактическое описание профессионального (медицинского) общения, рассматриваются характеристики и типы МД, значимые для непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку анализируемого контингента специалистов.

На основании социальной сферы общения выделены три типа медицинского дискурса: академический (учебно-научный), профессиональный, научный МД. Сетевой медицинский дискурс рассматривается как особая – виртуальная – форма реализации медицинского дискурса. Как показал анализ литературы, в центре внимания исследователей – профессиональный медицинский дискурс, другие же типы МД изучены в меньшей степени. В контексте целей и задач работы академическому медицинскому дискурсу придается особое значение: для иностранных специалистов-медиков успешная дискурсивная деятельность в учебно-научной социальной сфере является своеобразным пропуском в профессию, «ключом доступа» к другим типам русскоязычного медицинского дискурса. Научный дискурс рассматривается в таких лингвистических и лингводидактических работах, как [Барляева, 1992; Баянкина, 1990; Ванхала-Анишевски, 1996; Варшавская, 1984; Гавриленко, 2006; Гордеева, 1992; Кравцова,

⁷ Коммуникативную составляющую компетентностной модели ординатора мы анализировали на примере стандартов специальностей «Патологическая анатомия» и «Педиатрия» [Приказ Минобрнауки РФ от 25.08.2014 № 1049; Приказ Минобрнауки РФ от 25.08.2014 № 1060].

2016; Красильникова, 1995; Кротков, 2010; Нотина, 2005; Седов, 1988; Тищенко, 1995, Томашевская, 1998; и др.]. Опора на эти исследования позволяет выявить характеристики научного медицинского дискурса (НМД), значимые для преподавания РКИ. Одной из его основных функций является трансляция, распространение научного знания: «движение научных идей от ученого через научное сообщество в массовое сознание» [Медведева, 2014, с. 278]. Вторая важная функция научной медицинской коммуникации – служить средством научного «сотворчества», совместного создания нового знания: медицинское сообщество как коллективный гносеологический субъект в процессе обмена научными идеями, собирая по фрагментам, «отсекая» и отрицая все ложное и неактуальное, конструирует целостные представления о здоровье и болезни, о патологических состояниях и способах их диагностики, нормализации (лечения), профилактики. Специфическая черта научного (в том числе медицинского) познания – абстрагирование от конкретных предметов реальности, установление их общих свойств и изучение в каком-либо значимом аспекте. Поэтому в центре внимания научного общения – идеальные объекты: понятия и отношения между ними, теории и концепции. Научный медицинский дискурс обладает свойством институциональности, поэтому подчиняется «регулятивным принципам», выработанным многолетним когнитивно-исследовательским опытом социума и призванным транслировать наиболее успешные и эффективные алгоритмы познавательной деятельности. К таким принципам, вслед за Е.А. Кротковым, мы отнесли «объективность, нацеленность на поиск истины, концептуальность (теоретичность), эмпиричность, логичность, методологичность, обоснованность, критицизм и креативность» [Кротков, 2010]. Субъектная сфера научного медицинского дискурса неоднородна, в ней можно выделить несколько составляющих: 1) субъекты – авторы научных работ; 2) научная референтная (от *лат. refero* – отношу, связываю, сопоставляю) группа; 3) субъект-адресат, «заинтересованные лица». К первой группе относятся ученые; практикующие врачи, которые занимаются научно-исследовательской деятельностью и предлагают профессиональному сообществу ее результаты; будущие ученые – аспиранты и докторанты, студенты и ординаторы, которые учатся проводить научные исследования и писать научные работы. Научной референтной группой для субъекта-автора НМД является научное медицинское сообщество, которое представляет собой «эталонную» группу, коллективного носителя научно-профессиональных норм и ценностей, ту группу, к которой не всегда реально принадлежит автор научных исследований, но к которой он себя относит для оценки собственных достижений и научного статуса [Философский энциклопедический словарь, 1983, с. 432]. В третью группу включены государственные органы здравоохранения, медицинские лечебные учреждения и учебные заведения, фармацевтические и медицинские организации, бизнес-сообщество и т.д. Специфической чертой НМД является то, что в группу «заинтересованных» лиц можно включить практически все население не только страны, но и всего мира: каждый человек может стать пациентом клиники или больницы, поэтому все заинтересованы в развитии медицинских знаний. Научные достижения медицины обладают универсальной значимостью. К основным особенностям языкового плана НМД отнесены высокая степень терминологичности, наличие метаязыка, насыщенность вводными словами и

вводными конструкциями, использование пассивных, неопределенно-личных и безличных модификаций базовых моделей предложений, стремление к синтаксической компрессии, привлечение стратегий и средств научной риторики, специфику иллюстративных средств (диаграмм, таблиц и т.д.) и т.д. В НМД фиксируются стратегии аргументации, экспликации, идентификации, квалификации и оценки, стратегии прогнозирования, рекомендации, рассуждения и т.д. Устными жанрами НМД являются научная лекция, сообщение / выступление / доклад на научной конференции, стендовый доклад, научная дискуссия, полемика. Как новый жанр устного научного медицинского общения рассматривается модерирование коллективного научного дискурсивного взаимодействия: научной конференции, семинара и т.д. К основным письменным жанрам научного медицинского дискурса, значимым для НПОО РЯ, отнесены монография, статья, доклад, курсовая / дипломная / диссертационная работа, реферат, аннотация, тезисы и т.д.

Рассмотрены традиционно выделяемые устные жанры профессионального медицинского дискурса (ПМД): консультация больного (жанровые разновидности – первичная, вторичная, предоперационная, послеоперационная), консультация родственников пациента, консультация представителей младшего медицинского персонала. В группу письменных жанров ПМД исследователи включают медицинскую карту амбулаторного / стационарного больного, больничный лист, справки и т.д. [Акаева, 2007; Барсукова, 2007; Жура, 2008 и др.]. Исследователь логопедического (медико-педагогического) дискурса, Л.С. Бейлинсон выделяет такие жанры ПМД: диагностическая консультация, консилиум врачей, рекомендация, коррекционное занятие, речевая карта («специально разработанный документ, в котором содержится систематизированное множество вопросов для фиксации объективных характеристик речевого нарушения») [Бейлинсон, 2009]. К настоящему времени выделены и детально исследованы с лингвистических позиций стратегии профессионального медицинского дискурса: диагностическая, лечащая, рекомендующая, а также специализированные и неспециализированные тактики [Барсукова, 2007]. Интересная классификация предложена в диссертационной работе Л.С. Бейлинсон [Бейлинсон, 2009]. Ученый выделяет стратегии логопедического (медико-педагогического) дискурса, к которым относит стратегию постановки диагноза; лечебного упражнения; лечебного контроля; лечебной оценки; объяснительной рекомендации. В докторской работе В.В. Жура также детально исследуются с лингвистических позиций информативные и интерактивные (прагматические, диалоговые, риторические) стратегии, характерные для устного медицинского общения [Жура, 2008]. К основным признакам профессионального медицинского дискурса в работе отнесены институциональность, деятельностная природа, интенциональность, интерактивность, связность, целостность и т.д. В работе выявляется и исследуется еще один отличительный признак ПМД – лингвотерапевтическая направленность ПМД, нацеленность на «лечение словом». Характеризуются стратегии и тактики представления этой характеристики в профессиональном (медицинском) общении.

В данной главе также описываются сущность и специфика академического медицинского дискурса (АМД) как среды становления ПКК иностранных медиков. В число основных функций АМД включены: функция накопления и трансляции научно-профессиональных знаний и профессионального опыта;

ценностно-ориентационная; культууроформирующая функции; функция формирования толерантной профессионально-коммуникативной личности иностранного студента – будущего врача. Выявлены и охарактеризованы основные характеристики АМД: точность, стремление к однозначности, логичность, эксплицитность, особая роль темы, информативность, экспликативная и инструктивная направленность и т.д. Анализируются стратегии и тактики АМД. К наиболее частотным отнесены стратегии таксономизации (от греч. *táxis* – расположение, строй, порядок и *nómos* – закон): в данную группу входят стратегии классификации, систематизации, типологизации; экспликации (объяснения); информативно-констатирующие; инструктивные; оценочные. Выявляются основные признаки, изучаются структура и варианты реализации этих стратегий в академическом медицинском дискурсе. Устанавливаются и характеризуются также речеорганизующие тактики АМД, регулирующие а) познавательную деятельность адресата; б) развитие учебно-научной дискурсивной интеракции. Анализ проведен на материале учебников, учебных пособий по специальным дисциплинам, а также аудиозаписей учебных лекций, прочитанных профессорами Медицинского института РУДН.

В данной главе также выявляются и характеризуются основные жанры АМД. К основным письменным жанрам отнесены а) первичные (оригинальные): учебниковый текст (текст учебника или учебного пособия), словарная статья и т.д.; б) вторичные: план, конспект и т.д. В число основных жанров устного академического общения включены учебная лекция, устное сообщение, учебный диалог / полилог, тематическая беседа и т.д. Выявляются также комплексные (устно-письменные) разновидности жанров: учебный доклад, презентация и т.д. Проводится лингводидактический анализ жанров, которые являются наиболее значимыми в академическом медицинском общении: текста учебника (основного письменного жанра АМД) и учебной лекции (ведущего устного жанра АМД). В число важнейших категорий учебникового текста включены коммуникативная функция, отражающая интенцию автора, влияющая на выбор дискурсивной стратегии, тема, детерминирующая семантический план текста, композиция. В определении темы мы принимаем научную позицию Е.И. Мотиной и Д.И. Изаренкова: тема квалифицируется как «объект рассмотрения (изучения), содержание которого раскрывается в определенном (специфичном для каждой отрасли знания или сферы деятельности), социально значимом аспекте» [Мотина, 1988, с. 12]. В данной главе также используется категория типовой темы (метатемы), под которой понимается «совокупность, множество тем, объединяемых на основе единства, тождества аспектов рассмотрения обозначенных в них объектов (классов объектов)» [Изаренков, 1995, с. 89]. Композиция в работе определяется как способ линейной организации компонентов текста (микротекстов), обусловленный его коммуникативной функцией и реализованный в тексте соответствующей дискурсивной стратегией. Выявляются и характеризуются основные типы композиционного устройства текстов учебника.

Учебная лекция понимается как одно из основных средств передачи специальных знаний в процессе обучения. Лекционное занятие анализируется как сложное, гетерогенное дискурсивное взаимодействие, которое включает а) изложение лекционного материала преподавателем; б) рецепцию материала студентами; в) уточняющие вопросы студентов во время слушания; г) разъяснения

преподавателя; д) диагностирующие вопросы лектора; д) ответы студентов и т.д. К специфическим характеристикам учебной лекции отнесены аргументативность (доказательность), экспликативность (объяснительная сила), инструктивность (руководство учебно-познавательной деятельностью студентов). Исследуются основные жанровые разновидности учебной лекции, получившие наибольшее распространение в российских медицинских вузах, приводится номенклатура навыков и умений, которыми должны обладать иностранные студенты-медики для успешной рецепции учебного лекционного материала.

Под сетевым медицинским дискурсом в диссертации понимается общение на медицинские темы, протекающее в интернет-среде и рассмотренное в единстве языковых, коммуникативно-прагматических, когнитивных, социо- и этнокультурных, коммуникативно-технологических характеристик. Устанавливаются основные признаки СМД: общая лингвотерапевтическая направленность; гетерогенность субъектной сферы; адресная открытость; интерактивность; градуально-институциональный характер (в терминологии В.И. Карасика); поликодовость; жанровая диффузность; тематическая гибкость; пространственная дистантность при возможности выбора между коммуникативной синхронией / диахронией (онлайн-, офлайн-коммуникация); множественность модусов реализации и возможность их наложения; гипертекстуальность; процессуальность, динамизм и т.д. По ведущей функции СМД подразделяется на такие типы: образовательный (академический) сетевой медицинский дискурс, к основным жанрам которого относятся образовательные порталы/ сайты медицинских учебных учреждений, сетевые медицинские библиотеки, информационно-справочные медицинские порталы/сайты, интернет-каталоги медицинских вузов, рейтинговые сайты и др.; профессионально-деловой: регламентирующий (информационно-правовые сайты / порталы); документный (представленный такими жанрами, как электронная медицинская карта, электронная запись и др.); организационно-корпоративный (сайты/порталы департаментов здравоохранения, лечебных учреждений); профессионально-практический (к его жанрам можно отнести виртуальный консультационный центр, онлайн-консультации, интернет-каталоги медицинских учреждений и др.); сетевой медицинский медиа-дискурс, типичными жанрами которого являются медицинские интернет-газеты (например, интернет-газеты «Медицина Петербурга», «Медицина@Здоровье», «Домашний доктор», «Medicus amicus» и др.), научно-популярные журналы («Мир Медицины»), медицинские разделы в сетевых медиа-изданиях (примером могут послужить соответствующие разделы в «Газете.ru», интернет-газете «Слово»); коммерческий СМД, который реализуется посредством таких жанров, как интернет-магазин, сетевая аптека (или интернет-аптека, например, www.e-lekar.ru, www.pharm.market и др.), электронные службы доставки, сайты продажи лекарств и медицинской техники, «сайты о покупках» (www.aral.ru, www.blizko.ru и др.), сайты обмена и продажи лекарств (http://vk.com/aptechka_klad), сетевые книги жалоб и предложений (www.rateshop.ru) и др.; рекламный сетевой медицинский дискурс, к которому отнесены такие жанры, как рекламный сайт, рекламное сообщение, статья, рекламный интернет-баннер, медицинская рекламная рассылка и др.; межличностный СМД, который реализуется в таких жанрах и жанровых разновидностях, как форумы, блоги, в том числе в LJ, блог-

ленты социальных сетей и др. Отмечается, что жанры последней разновидности СМД детально дифференцированы: форумы врачей скорой помощи, хирургов, терапевтов, врачей УЗИ, гинекологов, неврологов, педиатров, гастроэнтерологов, инфекционистов и мн.др.

Пятая глава **«Интегративная лингводидактическая система непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков»** посвящена описанию предлагаемой в работе системы пролонгированного, непрерывного, поэтапного формирования, развития и совершенствования русскоязычной профессионально-коммуникативной компетенции различных категорий иностранных специалистов медицинского профиля. Разрабатывается и анализируется системно-уровневая организации НПОО РЯ иностранных медиков (см. схему 1).

В предлагаемой системе выделяются: этап предвузовского профессионально-коммуникативного обучения иностранных абитуриентов российских медицинских вузов; этап профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов во время их обучения в медицинских учебных заведениях РФ; этап профессионально-коммуникативного развития иностранных врачей и провизоров после окончания российских медицинских вузов. В данной главе характеризуются продолжительность и общая трудоемкость этапов, указывается комплекс учебных дисциплин, посредством которых осуществляется ПКО иностранных медиков в предвузовский и вузовский периоды. Анализируется уровневая⁸ дифференциация НПОО РЯ иностранных специалистов медиков: успешное обучение на предвузовском этапе обеспечивает достижение I сертификационного уровня владения РКИ в объеме профессионального модуля; подэтапа «Специалитет» – II сертификационного уровня. Отмечается, что вопрос о целевом уровне владения РКИ с учетом профессиональной ориентации иностранных ординаторов в настоящее время остается открытым. Предлагается определить его как III сертификационный уровень владения РКИ (в объеме профессионального модуля). Целевой уровень владения РКИ иностранными аспирантами, который также в настоящее время не установлен, предложено определить как C1+ (III+ в системе ТРКИ). Это мотивируется тем, что на данном подэтапе происходит неравномерное коммуникативное развитие иностранного аспиранта медвуза РФ: он приобретает компетенции только в определенных ВРД, что не позволяет установить IV уровень владения РКИ в качестве целевого. Отмечается, что профессионально-коммуникативное обучение иностранных абитуриентов и студентов медицинских вузов регулируется профессиональными модулями государственных образовательных стандартов по РКИ I и II сертификационных уровней соответственно. В то же время профессионально-коммуникативное обучение иностранных ординаторов и аспирантов медицинских вузов в настоящее время такими документами не обеспечено. Завершающий – послевузовский – этап НПОО РЯ иностранных медиков начинается с момента окончания ординатуры или

⁸ Под уровнем владения РКИ мы, вслед за Т.М. Балыхиной понимаем «показатели, характеристики профессионально-коммуникативной компетенции изучающего иностранный язык, позволяющие определить, в какой степени (адекватно, полно) и какие языковые навыки и речевые умения сформированы и используются обучающимися в социально-профессиональном взаимодействии» [Балыхина, 2000].

НЕПРЕРЫВНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ МЕДИКОВ

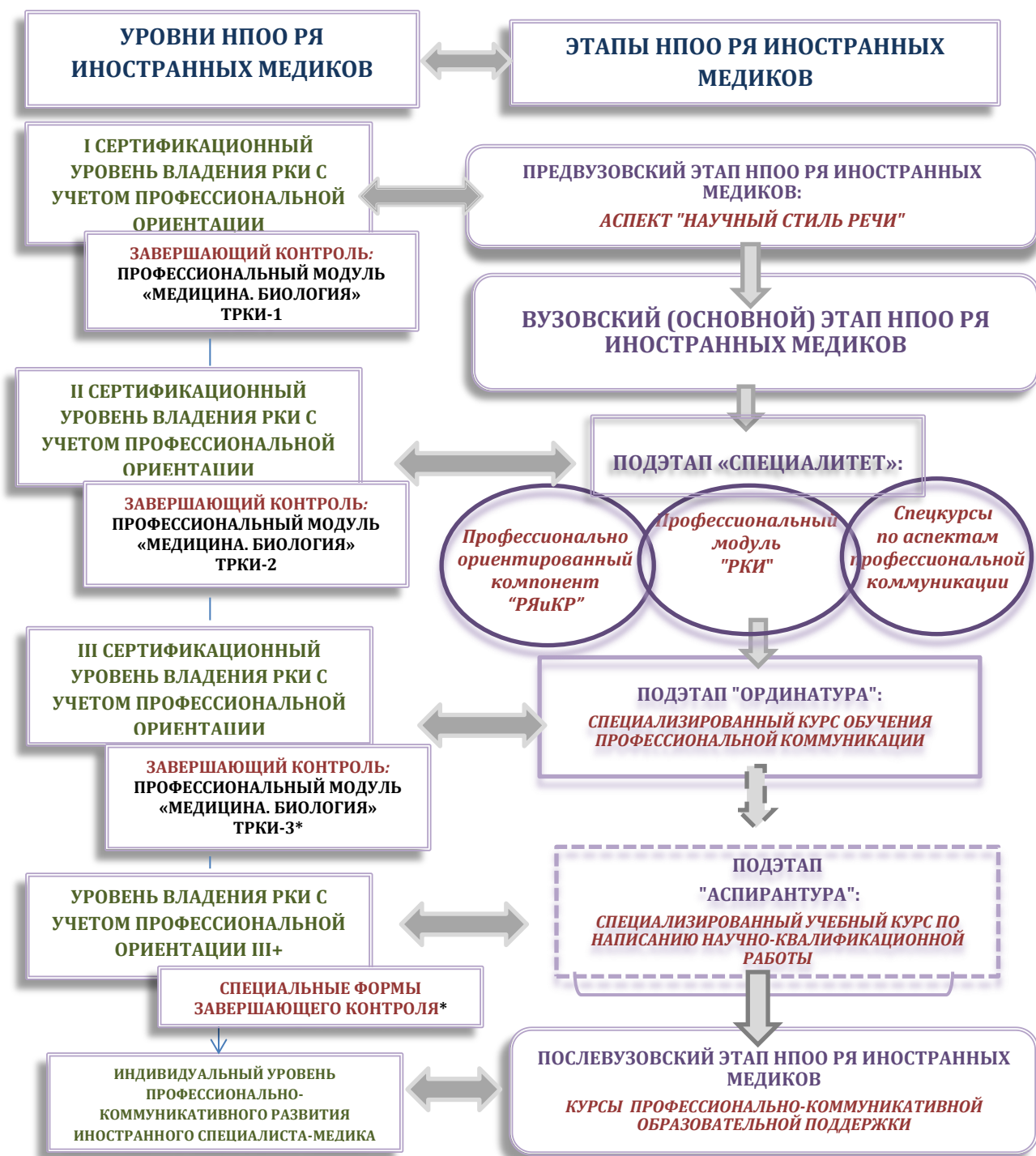


Схема 1. Структурная организация системы НПОО РЯ иностранных медиков⁹.

Примечание: НПОО РЯ – непрерывное профессионально ориентированное обучение русскому языку, РКИ – русский язык как иностранный, РЯиКР – русский язык и культура речи, ТРКИ-1 – Тест по русскому языку как иностранному I сертификационного уровня, ТРКИ-2 – Тест по русскому языку как иностранному II сертификационного уровня, * - система завершающего контроля не разработана.

⁹ Сплошной линией обозначены обязательные компоненты системы, прерывистой – компонент, который не является обязательным в НПОО РЯ. Курсивом выделены учебные курсы, дисциплины или их компоненты, обеспечивающие этапы НПОО РЯ иностранных медиков.

аспирантуры и продолжается в течение всей профессиональной деятельности иностранных врачей и провизоров. Послевузовский этап системы практически не обеспечен методической поддержкой, это время самостоятельной образовательной инициативы иностранных специалистов.

НПОО РЯ иностранных медиков в работе характеризуется как сложноорганизованная, многокомпонентная лингводидактическая система. Ее интегративность детерминирована общей целью, которая объединяет все ее этапы и уровни в единое целое, – направленностью на формирование, развитие и совершенствование свойств и качеств личности иностранного специалиста-медика, обеспечивающих ему способность и готовность к эффективной профессиональной коммуникации на русском языке. Интегративность данной лингводидактической системы также обусловлена включением в ее методологический базис и категориальный аппарат принципов и категорий ведущих современных образовательных парадигм и лингвометодических подходов.

К ключевым принципам проектирования системы НПОО РЯ иностранных медиков в работе отнесены: а) *общедидактические* [Азимов, Щукин, 2006, с. 62]: системности, систематичности и последовательности; научности; воспитывающего обучения; сознательности; активности; наглядности; прочности усвоения, доступности (посильности), индивидуализации обучения. В контексте требований современного образования мы также посчитали необходимым включить в эту группу принципы: непрерывности лингвообразовательной поддержки на протяжении всей жизни и профессиональной деятельности специалиста; открытости профессионально-коммуникативного образования; акмеологической направленности процесса профессионально-коммуникативного развития; б) *методические принципы*: личностной направленности процесса обучения; дифференцированности, адресности лингвообразовательных практик, технологий, средств и т.д.; поэтапности профессионально-коммуникативного развития обучающихся; преемственности целей и содержания ПКО на разных этапах его реализации; дискурсивной направленности лингвометодического измерения языкового, речевого, коммуникативного материала, подлежащего усвоению; когнитивно-деятельностной основы профессионально-коммуникативной подготовки; межкультурной ориентированности лингвообразовательной деятельности; единства обучения, воспитания и развития личности иностранного медика средствами изучаемого (русского) языка и культуры профессионального сообщества; методической целесообразности в определении технологий и средств профессионально-коммуникативной подготовки иностранных медиков.

Целевая составляющая системы представлена в виде системы акмеограмм, характеристика которых дана в главе 2. «Поле целей» предлагаемой системы имеет иерархическую организацию. Оно включает: 1) конечную и промежуточные цели НПОО РЯ (выделяемые на каждом из его этапов); а также 2) цели а) обучения; б) воспитания; в) развития личности специалиста-медика.

В трактовке содержания НПОО РЯ иностранных медиков автор опирается на определения, разработанные Т.М. Балыхиной и Н.Н. Романовой, понимая его как педагогически адаптированную систему знаний, умений и навыков в сфере медицинской коммуникации, типов профессионально-дискурсивных практик,

отражающих нормы и ценности медицинского сообщества, усвоение которых обеспечивает профессионально-коммуникативное развитие личности иностранного врача. В данной главе моделируется структура содержания НПОО РЯ, включающая: а) *обучающий* компонент, направленный на развитие способности и готовности будущих врачей к профессиональному общению; б) *воспитательный* компонент, «ответственный» за усвоение биоэтических и деонтологических ценностей и норм медицинского сообщества, детерминирующих содержание профессиональной коммуникации; в) *развивающий* компонент, формирующий ключевые компетенции, связанные со способностью личности к эффективному профессионально-коммуникативному развитию.

В данной главе характеризуется перспективная модель обучающего компонента содержания предвузовского этапа ПКО, разработанная Т.В. Шустиковой и Н.И. Соболевой. Предлагаются варианты дальнейшего развития этой модели с опорой на принципы дискурсивного и когнитивного подходов. Анализируется воспитательный компонент содержания этого этапа, характеризуются авторские средства решения воспитательных задач. В этой части работы также представлены созданные автором модели обучающего и воспитательного компонентов содержания ПОО РЯ иностранных студентов, ординаторов и аспирантов. Как отмечалось, проведенное исследование показало: в настоящее время практически отсутствуют какие-либо формы или средства лингвообразовательной поддержки иностранных выпускников российских медицинских вузов. Вместе с тем, опросы иностранных врачей говорят о том, что такая поддержка им нужна. До настоящего времени послевузовский этап НПОО РЯ иностранных медиков не становился предметом специального методического изучения. Не выявлены образовательные запросы иностранных специалистов, не определены оптимальные технологии, формы и средства профессионально-коммуникативного образования в послевузовский период. В 2016 г. такая методическая работа была инициирована на кафедре русского языка Медицинского института РУДН. С этой целью были проведены опросы выпускников российских медицинских вузов, результаты которых позволили к приоритетным лингвообразовательным потребностям иностранных специалистов в послевузовский период отнести: развитие переводческих навыков и умений; развитие умений профессионально-делового письма; коррекцию грамматических навыков (без активной речевой практики происходит их постепенная деавтоматизация) и дальнейшее развитие грамматической компетенции; совершенствование умений профессионально ориентированного чтения, аудирования, устной речи; освоение новой лексики русского медицинского дискурса.

К отличительным особенностям послевузовского этапа НПОО РЯ в работе отнесены ярко выраженная личностная направленность, важная роль образовательной инициативы специалиста-медика, дифференцированность содержания профессионально-коммуникативной подготовки: эта деятельность «не вписана» в расписание занятий, не существует языковых учебных групп в традиционном понимании. Поэтому на послевузовском этапе НПОО РЯ содержание профессионально-коммуникативного образования иностранных медиков не так четко структурировано, как на предыдущих: его можно представить в виде «мозаичного» полевого образования, определенные сегменты

которого актуализируются в зависимости от потребностей конкретных обучающихся.

В данной части работы предлагается лингводидактическая классификация образовательных (в том числе лингвообразовательных) технологий, которые целесообразно применить в НПОО РЯ. В зависимости от цели использования в лингвообразовательной деятельности они объединены в такие группы: развивающие, тренинговые, контролирующие технологии, а также технологии мониторинга лингвообразовательной деятельности. Установлено, что наиболее богатый «технологический репертуар» представлен на основном этапе профессионально-коммуникативного обучения. На предвузовском этапе в выборе технологий преподавателя ограничивает слабое владение иностранцами русским языком. А на послевузовском этапе можно применить только технологии, опосредованные ИКТ. В данной главе также характеризуются авторские стратегии профессионально ориентированного обучения русскому языку основных категорий иностранных медиков.

В работе также предлагается концепция разработки инновационного средства обучения русскому языку иностранных абитуриентов – мультилингвального учебно-методического комплекса, который обеспечивает эффективную подготовку в полиэтнических учебных группах международно-ориентированного медицинского вуза. Специфика комплекса заключается в том, что все учебники, входящие в его состав имеют общую «русскую часть» и переводную – на языках, которые являются родными или языками-посредниками для иностранных абитуриентов. Поэтому, помимо «Книги для преподавателя», «Рабочей тетради» и «Учебного словаря», комплекс включает три учебника: а) с англоязычным компонентом – «Medical Russian¹⁰»; б) с франкоязычной составляющей – «Médicale Russe¹¹»; в) с испаноязычным компонентом – «Medicina en Ruso¹²». Перевод привлекается для обеспечения «технических аспектов» ПКО: на иностранные языки переведены формулировки заданий (даются русский и иноязычный вариант), грамматические и иные комментарии, правила-инструкции по смысловому анализу текста, созданию монологических высказываний и т.д. Перевод (в ограниченном объеме) также используется в качестве приема семантизации новой терминологии. Каждый урок учебника снабжен учебным двуязычным словариком, в котором представлена основная лексика темы. Результаты трехлетней апробации показали преимущества такого варианта проектирования средств обучения для предвузовского этапа ПОО РЯ. С целью оптимизации профессионально-коммуникативной подготовки на вузовском этапе автором разработана концепция структурной организации и содержательного наполнения специализированного веб-сайта [<http://www.rkimed.com/>]. Веб-сайт стал звеном, интегрирующим всю систему средств ПКО ИМ на вузовском этапе. Он включает несколько разделов: «РКИ для студентов», «РКИ для ординаторов и аспирантов», «РКИ для абитуриентов»,

¹⁰ Kurilenko V.B., Shcherbakova O.M., Makarova M.A., Shatalova L.S. Medical Russian. 3d ed. M.: EKON-INFORM, 2017.

¹¹ Kurilenko V.B., Shcherbakova O.M., Makarova M.A., Shatalova L.S. Médicale Russe. 3d ed. M.: EKON-INFORM, 2017.

¹² Kurilenko V.B., Makarova M.A., Biryukova Yu.N., Glazova O.G., Pervakov E.M. Medicina en Ruso. 3d ed. M.: EKON-INFORM, 2017.

«Методическая копилка». Разделы, адресованные студентам, имеют сходную структуру. Здесь представлены упражнения, направленные на формирование терминологической компетенции студентов («Учим русскую медицинскую терминологию»), на тренировку грамматических навыков («Учим грамматику русского медицинского дискурса», на развитие умений монологической («Учимся рассказывать об органах и организме человека» и т.д.) и диалогической речи («Учимся обсуждать медицинские проблемы»), навыков и умений чтения («Читаем тексты по медицине»). В разделе, адресованном иностранным абитуриентам, есть аудиосопровождение основного курса: обучающиеся могут самостоятельно потренироваться в произнесении основных терминов темы, поработать над интонацией и т.д. (аудиоприложение включает записанные поурочные словники и тексты уроков учебников).

Электронные курсы профессионально-коммуникативного обучения иностранных студентов-медиков, безусловно, имеют «бумажные» аналоги – УМК, разработанные для основных специальностей, которым обучаются студенты: «Говорим о медицине по-русски», «Говорим о фармакологии по-русски», «Говорим о стоматологии по-русски». Содержание учебников повторяет логику смены приоритетных сфер общения: учебно-научная → учебно-профессиональная → научно-профессиональная. В этой связи в первой части каждого учебника ведется работа по обучению учебно-научной коммуникации (ведущий жанр текста – учебно-научный), во второй – учебно-профессиональному общению (ведущий жанр – расспрос больного), в третьей – научно-профессиональному общению (ведущий жанр – научная статья).

Чтобы избежать «репетиторского» следования содержанию учебников по специальности, в качестве структурообразующих категорий в учебниках по РКИ были выбраны категории функционально-коммуникативной грамматики. Помимо учебника, программы, методической книги для преподавателя, в УМК, разработанные на кафедре русского языка Медицинского института РУДН при непосредственном активном участии автора, также входят учебные и методические пособия, позволяющие решать конкретные методические задачи: «Методические рекомендации к курсу обучения тезированию научного текста» (авт. Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А., 2008), «Учимся читать статьи по специальности: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов-медиков» (авт. Куриленко В.Б., Титова Л.А. и др., 2010), «Реферирование научной статьи (Лечебное дело): методическое пособие для студентов-иностранцев медицинского факультета» (авт. Куриленко В.Б., Глазова О.Г., Туманова С.Р., 2012), «Развитие грамматических навыков у иностранных студентов-медиков (II сертификационный уровень). Выпуск 1: Русские падежи: учебно-методическое пособие» (авт. Куриленко В.Б., Макарова М.А. и др., 2012), «Обучение иностранных студентов-медиков стратегиям расспроса больного: методическое пособие» (авт. Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А., 2012), «Учебно-научный медицинский дискурс: обучение монологическому высказыванию: методическое пособие (авт. Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А., 2012), «Зеленая аптека: II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебное пособие» (авт. Куриленко В.Б., Щербакова О.М., 2016), «Секреты фармацевтики. II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебное

пособие» (авт. Куриленко В.Б., Щербакова О.М. и др., 2017) и др. В данной части работы также характеризуются средства НПОО РЯ для иностранных ординаторов и аспирантов.

В этой главе также формулируются требования к формам и средствам профессионально-коммуникативного развития иностранных специалистов-медиков, которые используются в послевузовский период. Во-первых, они должны обеспечивать эффективную и адресную лингвообразовательную поддержку обучающихся. У практикующего врача нет времени и возможности совершенствовать умения профессионального общения в экстенсивном режиме. Кроме того, обучение на этом этапе проходит по индивидуальному образовательному маршруту, поэтому необходимо установить реальный стартовый уровень владения РКИ каждого обучающегося, выявить его «личные» проблемы в сфере профессиональной коммуникации, учитывать в процессе обучения особенности стиля его учебной деятельности. Во-вторых, необходимо принимать во внимание, что этот этап НПОО РЯ осуществляется вне языковой среды: иностранные врачи не могут постоянно приезжать в Россию, чтобы «подтягивать» грамматику и учить новые русские термины. Поэтому учебные материалы должны быть аутентичными, максимально точно и полно передавать особенности современного русского медицинского дискурса. В-третьих, учебные средства необходимо каким-то образом «транспортировать», доставить адресату. Наконец, нужно осуществлять управление процессом обучения, проверить результат освоения учебной программы. «Бумажный» формат традиционных средств обучения вряд ли поможет решить все эти проблемы. Эти вопросы были поставлены перед методистами и преподавателями РКИ РУДН в период проектирования содержания методического обеспечения послевузовского этапа профессионально-коммуникативной подготовки иностранных специалистов-медиков. Была проведена серия методических семинаров и рабочих совещаний. В результате преподаватели пришли к выводу о том, что для данного контингента обучающихся оптимальное средство лингвообразовательной поддержки – массовый открытый онлайн-курс (МООК). В качестве аргументов в пользу такого выбора преподаватели указали: возможность проведения интерактивного удаленного обучения, позволяющего непрерывно оказывать профессионально-коммуникативную поддержку иностранным специалистам, находящимся за пределами Российской Федерации; удобную структуру курса: МООК может включать не только тематически связанные презентационные материалы (тексты, лингвокультурологический комментарий, в том числе в видеоформате, и т.п.), но также тренировочные задания и тесты; возможность организации постоянного общения преподавателя и слушателей на специализированных интернет-площадках; гибкость и адаптивность курса: МООК можно моделировать в зависимости от исходного уровня иноязычной коммуникативной компетенции слушателя и лингвообразовательных задач; учитывать индивидуальные траектории обучения для отдельных слушателей или групп слушателей; возможность осуществления не только текущего, промежуточного контроля и итоговой аттестации, но также проведения рейтинга – определения лучших выпускников курса: возможность организации дальнейшего взаимодействия с ними; «многоуровневость» курса, возможность реализации приоритетных

образовательных потребностей специалистов в нескольких вариантах: в диапазоне уровней А2 – В1; В1 – В2; В2 – С1 и т.д.

Пилотным проектом послевузовской лингвообразовательной поддержки иностранных медиков стал массовый открытый онлайн-курс «Русский язык для иностранных врачей», концепция которого представлена и охарактеризована в работе. В соответствии с образовательными потребностями этой категории обучающихся в МООК «Русский язык для иностранных врачей» включены 3 модуля: «Повторяем русскую грамматику», «Читаем и слушаем медицинские новости», «Читаем и переводим тексты по специальности (для говорящих на английском языке)». Каждый из модулей курса включает: 1) организационный блок; 2) информационно-обучающий блок; 3) тренингово-практический блок; 4) контролирующий блок; 5) коммуникационный блок. В состав МООК входят асинхронные («Форум», «Опрос» и т.д.) и синхронные («Обмен сообщениями в режиме реального времени» и т.д.) инструменты. В целях образовательной поддержки иностранных врачей и провизоров в послевузовский период возможно использование и других образовательных ресурсов: сетевых учебников, специализированных веб-сайтов и т.д., ссылки на которые и их аннотации представлены в МООК.

В части работы, посвященной новым средствам контроля, предложены авторские концепции разработки профессиональных модулей типовых тестов по РКИ для таких категорий, как иностранные абитуриенты, ординаторы, аспиранты (в настоящее время отсутствующие в системе ПКО иностранных медиков). Автором также предложена концепция создания профессионального модуля для иностранных студентов-медиков, ориентированная на современные цели и задачи профессиональной (медицинской) коммуникации. Анализируется специфика проведения контрольных мероприятий на послевузовском этапе НПОО РЯ иностранных медиков.

В заключительном параграфе данной главы описана организация и методически интерпретированы результаты опытного обучения. Указывается, что теоретико-методические положения проведенного исследования, разработанные автором стратегии и средства профессионально ориентированного обучения русскому языку, авторские модели профессиональных модулей типовых тестов по РКИ (I – II сертификационные уровни), контрольные материалы для других категорий обучающихся проверялись, корректировались и дорабатывались в период с 2007 по 2017 гг. на кафедре русского языка Медицинского института Российского университета дружбы народов. Для того чтобы обосновать возможность применения основных положений, выводов, авторских разработок в педагогической практике, мы провели опытное обучение различных категорий иностранных медиков. Целью опытного обучения стала «массовая апробация» [Азимов, Щукин, 2006, с. 176] стратегий и средств обучения, предложенных в данной работе.

Для каждой категории иностранных медиков был разработан курс профессионально ориентированного обучения русскому языку с использованием предложенных в данной работе авторских методических стратегий, учебных и контролирующих средств. Были также созданы содержательные модели опытных учебных занятий с различными категориями обучающихся: иностранными абитуриентами, студентами, ординаторами, аспирантами, врачами. При общей

структуре содержательные модели учебных занятий с каждой категорией иностранных медиков имели специфические основной и контролирующей этапы.

Разработка, апробация, коррекция авторских методических стратегий, пилотных версий средств обучения и контроля проводилась в период с 2007 по 2017 гг. Опытная учебная работа в экспериментальных группах была осуществлена в период с 2009 по 2017 г. Опытное обучение с использованием предлагаемых в данной работе стратегий и средств прошли 246 человек: абитуриентов – 42 чел.; студентов – 163 чел.; ординаторов – 20 чел.; аспирантов – 15 чел.; врачей – 6 чел. Опытное обучение было проведено в несколько этапов: 1 этап – обучение русскому языку как средству профессионального общения иностранных *абитуриентов*; 2 этап – обучение русскому языку как средству профессионального общения иностранных *студентов*; 3 этап – обучение русскому языку как средству профессионального общения иностранных *ординаторов*; 4 этап – обучение русскому языку как средству профессионального общения иностранных *аспирантов*; 5 этап – обучение русскому языку как средству профессионального общения иностранных *врачей*. Параллельно в группах иностранных обучающихся также проводились занятия по русскому языку как средству профессионального общения по традиционной методике. Эти группы были использованы в опытном обучении в качестве контрольных. На каждом из этапов опытного обучения проверялись положения гипотезы: на основе специально разработанных материалов проводились контрольные срезы, позволяющие проверить уровень прочности знаний, а также степень сформированности навыков и умений профессионального общения на русском языке. Занятия в экспериментальных группах вели исследователь, а также преподаватели кафедры русского языка Медицинского института РУДН, которые предварительно были ознакомлены с целями, содержанием и последовательностью работы по предложенной методике. Эффективность обучения мы оценивали по степени сформированности умений, которые являются ключевыми для каждого из этапов профессионально ориентированного обучения русскому языку. В качестве инструментов были использованы рейтерские таблицы, разработанные автором на основе моделей, предложенных специалистами Российской государственной системы тестирования. Результаты были определены путем вычисления процентного содержания средних результатов обучающихся по формуле:

$$X = \frac{a \times 100\%}{b},$$

где a – количество баллов, полученных обучающимся, b – максимальное количество баллов в контрольном задании. Средний результат обучающихся был подсчитан при помощи формулы (общее арифметическое):

$$x_c = \frac{x_1 + x_2 + \dots + x_n}{n},$$

где x_{1-n} – сумма всех баллов, полученных обучающимися, n – количество обучающихся.

На первом этапе средний результат абитуриентов, прошедших обучение по предлагаемым стратегиям и средствам, составил 80,8%, в то время как результат обучавшихся по традиционной методике – 58,1 %. На втором этапе средний результат студентов составил 82,1% (обучавшиеся по традиционной методике

продемонстрировали результат в 60,3%). На третьем этапе ординаторы показали средний результат в 78,4% (результат обучавшихся по традиционной методике равнялся 56,4 %). На четвертом этапе аспирантами, прошедшими опытное обучение, было получено в среднем 85,2 %, а обучавшиеся по традиционной методике продемонстрировали результат 61,4 %. На пятом этапе врачи, прошедшие опытное обучение по материалам MOOK, показали результат в 86,7 %. Данные результатов аналогичной категории обучавшихся по традиционной методике отсутствуют, поскольку в рамках традиционной методики обучение иностранных врачей не проводилось. Суммарно результат можно представить в виде диаграммы 1.

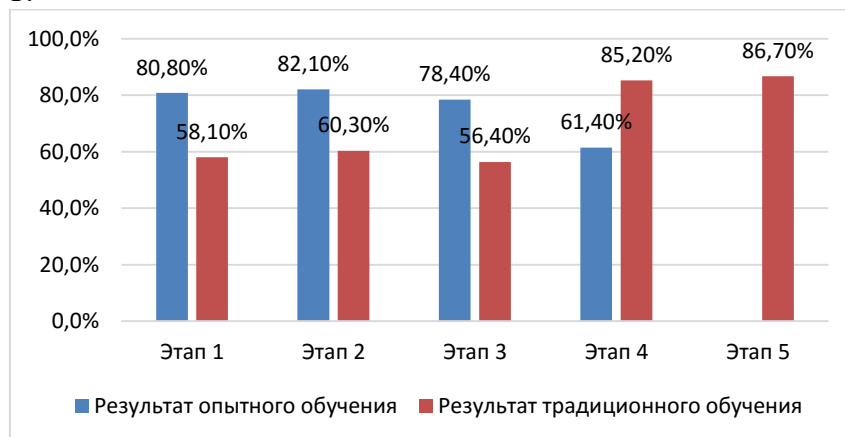


Диаграмма 1. Результаты сравнительной проверки

Сравнительный анализ результатов показал следующее: данные итогового среза прошедших обучение по предлагаемым в данной работе стратегиям и средствам, выше, чем результаты, полученные в группах, которые обучались по традиционной методике, что свидетельствует об эффективности предлагаемых стратегий и средств; большинство заданий, в которых за основу взяты развивающие технологии, были максимально приближены к профессиональной деятельности врача, что вызвало у участников опытного обучения интерес, повысило их учебную мотивацию.

Для того чтобы получить объективное представление об эффективности опытного обучения, было проведено сравнение результатов входного и итогового тестирования и итогового тестирования обучавшихся по предлагаемым стратегиям и средствам. Наглядно эти результаты представлены в виде диаграммы 2.

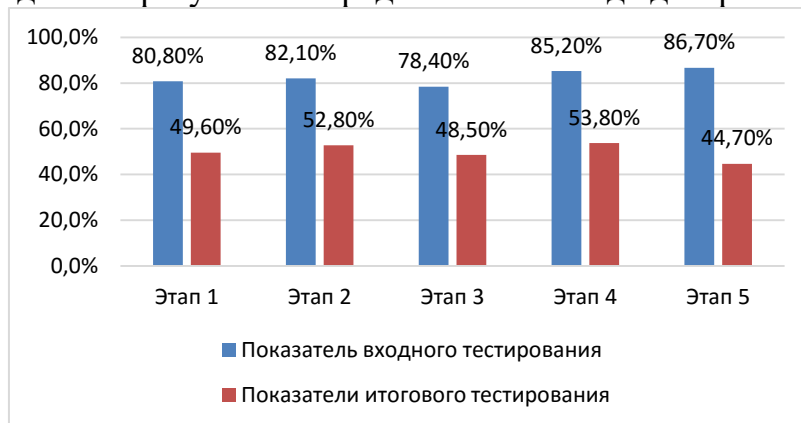


Диаграмма 2. Эффективность опытного обучения

Процент среднего показателя верно выполненных заданий на первом этапе увеличился на 31,2%, на втором этапе – на 29,3%, на третьем этапе – на 29,9%, на четвертом этапе – на 31,4, на пятом этапе – на 42%.

Таким образом, полученные результаты подтвердили сформулированную перед проведением опытного обучения гипотезу, а также доказали возможность применения разработанной в исследовании системы в практике профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков.

В **Заключении** диссертации излагаются общие выводы, подтверждающие выдвинутую гипотезу и положения, вынесенные на защиту, обозначаются перспективы дальнейшего исследования изучаемой проблемы.

1. Научно обоснована роль *продолжительности* (в течение всей жизни) и *непрерывности* как ключевых признаков современной интегративной лингводидактической системы профессионально ориентированного обучения иностранных медиков русскому языку, что позволило решить целый ряд важных методических проблем: осуществить уровневую дифференциацию процесса развития ПКК специалистов данного профиля, разработать лингводидактическое описание основных уровней, установить лингвообразовательные потребности всех категорий иностранных медиков, выявить пробелы в обеспеченности уровней и этапов НПОО РЯ регламентирующими, программными документами, средствами обучения и контроля, предложить способы и средства разработки недостающих компонентов.

2. Научно обоснован полипарадигмальный методологический базис интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных специалистов-медиков, включающий ведущие идеи, принципы и положения образовательных парадигм: *информационной*, позволяющей подготовить специалистов к инновационным (ИКТ опосредованным) видам профессионально-коммуникативной деятельности и обеспечивающей современный уровень форм, технологий и средств развития ПКК иностранного специалиста медицинского профиля; *компетентностной*, обеспечивающей проектирование всех компонентов интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ с позиции целевых знаний, навыков, умений иностранного специалиста, рассматриваемой как а) социальный заказ профессионального сообщества, б) ключевой фактор достижения иностранным специалистом высокого уровня конкурентоспособности на международном рынке труда; *акмеологической*, которая дает возможность выявить и систематизировать знания, навыки, умения специалиста, необходимые для достижения высшего уровня профессионально-коммуникативного развития; парадигмы *открытого образования*, обеспечивающего гуманистическую направленность интегративной лингводидактической системы НПОО РЯ, доступность лингвообразовательной поддержки для всех категорий иностранных специалистов медицинского профиля.

3. Обоснован научно-теоретический базис системы НПОО РЯ, интегрирующий принципы и категории ведущих подходов, получивших широкое признание в методике преподавания РКИ и профессионально ориентированной лингводидактике: *дискурсивного*, обеспечивающего возможность педагогического моделирования медицинского общения, отвечающего целям и задачам профессионально-коммуникативного обучения иностранных специалистов; *когнитивного*, с позиции которого возможны отбор, систематизация, методическая

интерпретация языкового, речевого, коммуникативного материала, подлежащего усвоению иностранными специалистами в процессе лингвообразовательной подготовки; *стратегического*, опора на который позволяет выявить и методически интерпретировать содержание и способы профессионально-коммуникативной деятельности иностранного медика; *теорий и концепций иноязычного культурно-языкового образования*, которые дают возможность выявить лингвообразовательный потенциал системы непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков и реализовать ее обучающие, воспитательные, развивающие функции.

4. Целевой компонент интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально-коммуникативного обучения иностранных медиков определен в контексте специфических признаков современной профессиональной культурно-образовательной среды, на основе анализа коммуникативной составляющей компетенционных моделей специалиста, принятых в медицинской высшей школе разных стран мира, в акмеологическом аспекте.

5. Доказано, что эффективность интегративной лингводидактической системы непрерывного профессионально ориентированного обучения иностранных медиков существенно повышает проектирование ее содержательного компонента на основе а) результатов лингводидактического анализа медицинского дискурса, позволяющего выявить и охарактеризовать его основные типы и конститутивные признаки; б) уровневой дифференциации ПКК специалиста-медика с учетом поэтапности ее формирования, с опорой на результаты лингводидактического описания уровней владения русским языком как средством профессионального (медицинского) общения для разных категорий иностранных специалистов.

6. Отбор и систематизация педагогических (в том числе лингвообразовательных) технологий НПОО РЯ осуществлены с учетом специфики его целей и особенностей реализации его этапов. Теоретически обосновано и практически подтверждено, что внедрение на предвузовском этапе мультилингвального учебно-методического комплекса, созданного по авторской концепции, позволяет существенно оптимизировать процесс профессионально-коммуникативной подготовки иностранных абитуриентов медицинских вузов РФ. В целях систематизации и интеграции средств обучения для основного (вузовского) этапа профессионально-коммуникативного обучения иностранных студентов-медиков используется разработанный по авторской концепции специализированный веб-сайт, на котором представлены учебные средства и методические материалы для формирования, развития и совершенствования ПКК различных категорий иностранных медиков. Оптимальным средством профессионально-коммуникативной образовательной поддержки иностранных медиков в послевузовский период является массовый открытый онлайн-курс, концепция проектирования структуры и контента которого предложена в данной работе.

7. Обосновано, что систему контрольных мероприятий и контрольно-измерительные материалы необходимо разрабатывать с учетом уровней и этапов формирования ПКК иностранных медиков, что повышает эффективность, объективность, надежность, валидность результатов проверки степени ее

сформированности. Оптимальным является формат организации и проведения контроля ПКК иностранных медиков, разработанный в Российской государственной системе тестирования.

8. Эффективность предложенных в данном исследовании научно-теоретических и практических методических решений подтверждены положительными результатами опытного обучения, к перспективам исследования следует отнести детальное исследование лингвообразовательных потребностей иностранных медиков в послевузовский период, разработку новых средств обучения и контроля, позволяющих осуществлять адресную, личностно-ориентированную методическую поддержку профессионально-коммуникативного развития данной категории иностранных специалистов.

Отметим также, что в целом результаты проведенного исследования подтверждают значимость разработки инновационных систем профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных специалистов-медиков: это самая многочисленная категория иностранных граждан, получающих профессиональное образование в Российской Федерации, поэтому обеспечение интенсивного, результативного, качественного обучения профессиональному общению данной категории специалистов способствует повышению рейтинговых позиций отечественной методической школы, всей системы профессиональной подготовки иностранных специалистов в мировом образовательном пространстве.

В **Приложениях** приведены материалы и авторские концепции проектирования обучающего компонента содержания НПОО РЯ разных категорий иностранных специалистов медицинского профиля.

Основные положения диссертационного исследования отражены в следующих **публикациях автора**.

Монографии

1. Куриленко, В. Б. Непрерывное профессионально ориентированное обучение русскому языку иностранных медиков: теория и практика: монография / В. Б. Куриленко. – М.: РУДН, 2017. – 355 с.
2. Куриленко, В. Б. Инновации в обучении культуре письменной профессионально-деловой речи: монография / В. Б. Куриленко. – М.: РУДН, 2008. – 247 с.
3. Куриленко, В. Б. Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: коллективная монография / В. Б. Куриленко [и др.]. – М.: РУДН, 2002.
4. Куриленко, В. Б. Актуальные проблемы профессионального обучения культуре речи студентов медицинских вузов: коллективная монография / В. Б. Куриленко [и др.]. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2015. – 163 с.
5. Куриленко, В. Б. Инновационные педагогические подходы, средства, технологии, приемы в системе профессионально-коммуникативного образования будущих врачей: коллективная монография / В. Б. Куриленко [и др.]. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2015. – 177 с.
6. Куриленко, В. Б. Тест-интервью в теории и практике лингводидактического тестирования: коллективная монография / Под общ. ред. В. Б. Куриленко, Н. В. Поморцевой / В. Б. Куриленко [и др.]. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2016. – 91 с.

Публикации в научных изданиях, рекомендованных ВАК МОН РФ

7. Куриленко, В. Б. Обучение студентов-медиков общению в научно-профессиональной сфере ("Патологическое состояние человека") / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2001. – № 1. – С. 70 – 80.
8. Куриленко, В. Б. Протофрейм "предмет" и его языковая манифестация в разных областях научного знания / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2001. – № 1. – С. 38 – 45.

9. Куриленко, В. Б. Интерактивность медицинского дискурса / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2002. – № 2. – С. 49 – 61.
10. Куриленко, В. Б. К вопросу о методологических принципах функционально-коммуникативной грамматики / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2002. – № 3. – 67 – 74.
11. Куриленко, В. Б. Обучение русскому языку студентов английского отделения медицинского факультета (основной этап) / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2002. – № 2. – С. 37 – 49.
12. Куриленко, В. Б. Функционально-коммуникативная организация учебно-научного текста / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2003. – № 1. – С. 71 – 79.
13. Куриленко, В. Б. Учебное пособие для студентов-медиков (краткосрочный курс) / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2003. – № 1. – С. 154 – 161.
14. Куриленко, В. Б. Учебно-научные тексты-объяснения / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2004. – № 5. – С. 25 – 37.
15. Куриленко, В. Б. Учебно-научные тексты-предписания / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия: Русский язык нефилологам. Теория и практика. – 2005. – № 6. – С. 107 – 118.
16. Куриленко, В. Б. Учебно-научные тексты: особенности структуры и языкового оформления / В. Б. Куриленко // Вестник РУДН. – Серия «Медицина». – 2006. – № 2 (34). – С. 223 – 227.
17. Куриленко, В. Б. Учебник по русскому языку для иностранных студентов-медиков. Второй уровень владения РКИ. Учебная и социально-профессиональная макросферы общения / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, Т. А. Смолдырева // Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2007. – №1. – С. 139 – 145.
18. Куриленко, В. Б. Обучение иностранных студентов-нефилологов тезированию / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева // Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2008. – № 1. – С. 71-81.
19. Куриленко, В. Б. Лингводидактическая классификация профессионально-деловых писем / В. Б. Куриленко // Вестник университета (Государственный университет управления). – Серия: Развитие отраслевого и регионального управления. – 2008. – № 7 (17). – С. 268 – 272.
20. Куриленко, В. Б. Обучение учебно-профессиональной коммуникации: методическая школа РУДН / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова // Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2010. – № 1. – С. 62 – 72.
21. Куриленко, В. Б. Педагогическая модель учебно-научного медицинского дискурса / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова // Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2012. – № 1. – С. 60 – 68.
22. Куриленко, В. Б. Сертификационное тестирование иностранных студентов-медиков в контексте новых ФГОС / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова // Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2014. – № 1. – С. 35 – 41.
23. Куриленко, В. Б. Аббревиация как продуктивный способ образования новых физиологических терминов / В. Б. Куриленко, Л. С. Шаталова // Вестник РУДН. – Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2014. – № 3. – С. 21 – 26.
24. Куриленко, В. Б. Сетевой медицинский дискурс: сущность, свойства, структура / В. Б. Куриленко, К. В. Ахнина // Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2015. – № 1. – С. 25 – 38.
25. Куриленко, В. Б. Лингвокультурная компетентность как объект контроля в лингводидактическом тесте-собеседовании по русскому языку как иностранному / В. Б. Куриленко, А. В. Должикова, Н. В. Поморцева, А. С. Иванова, Е. Ю. Куликова // Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – № 4. – 2015. – С. 19 – 24.
26. Куриленко, В. Б. Лингвокультурная среда международно-ориентированного вуза как средство коммуникативного развития студентов-билингвов / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, О. М. Щербакова, Е. Ю. Куликова // Вестник Российского университета дружбы народов. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2015. – № 5. Тематический выпуск: Современные тенденции билингвального образования. – С. 33 – 44.

Публикация в научном издании, индексируемом в БД «Scopus»

27. Kurilenko, V. Specific features of special discourse genres in information technology / V. Kurilenko, A. Dolzhikova, Yu. Biryukova, N. Rumyantseva, M. Makarova, E. Kulikova // *XLinguae*. – 2017. – № 3. – PP. 3 – 14. (Q2).

Публикации в научных изданиях, индексируемых в БД «WoS»

28. Kurilenko, V. Integrative Teaching Model of Reading as a Component of Translator's Professional Activity / V. Kurilenko, A. Dolzhikova, Yu. Biryukova // *Anthropology, Archeology, History & Philosophy: 3rd SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts*. 6 – 9 April 2016. – Vienna, Austria. – 2016. – Vol. 1. – PP. 553 – 563. ISBN 978-619-7105-52-0. ISSN 2367-5659. DOI: 10.5593/sgemsocial2016HB31.

29. Kurilenko, V. Gender and ethnic factors in oral proficiency assessment: “can do” and “can't do” / V. Kurilenko, A. Dolzhikova, Yu. Biryukova, N. Pomortseva, O. Shcherbakova // *SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference On Social Sciences And Arts*. – Sofia: Alexander Malinov, 2016. – 1266 p. – P. 371 – 379. ISBN 978-619-7105-72-8. ISSN 2367-5659. DOI: 10.5593/sgemsocial2016B13.

30. Kurilenko, V. Integrative Didactic Model of Linguocultural Adaptation of Foreign Students at an International University / V. Kurilenko, N. Pomortseva, Yu. Biryukova, V. Synyachkin, M. Makarova // *SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference On Social Sciences And Arts*. – Sofia: Alexander Malinov, 2016. – 1266 p. – P. 845 – 852. ISBN 978-619-7105-72-8. ISSN 2367-5659. DOI: 10.5593/sgemsocial2016B13.

31. Kurilenko, V. Specific features of Medical net discourse / V. Kurilenko, A. Dolzhikova, K. Akhnina, O. Zelenova, N. Gatinskaya // *SGEM 4th International Multidisciplinary Scientific Conference On Social Sciences And Arts*. – Vol. 1. Vienna, Austria, 2017. – PP. 241 – 249.

32. Kurilenko, V. Analysis of written Medical discourse genres typical for translator's professional activity / V. Kurilenko, Yu. Biryukova, A. Kovalenko, N. Rumyantseva, O. Shcherbakova // *SGEM 4th International Multidisciplinary Scientific Conference On Social Sciences And Arts*. – Vol. 1. – Vienna, Austria, 2017. – PP. 19 – 27.

33. Kurilenko, V. Taxonomization strategy in Russian Medical discourse / V. Kurilenko, A. Dolzhikova, Yu. Biryukova, M. Makarova, M. Kunovsky // *SGEM 4th International Multidisciplinary Scientific Conference On Social Sciences And Arts*. – Vol. 1. – Vienna, Austria, 2017. – PP. 257 – 265.

34. Kurilenko, V. Effectiveness of Case-Study Technology in the Translator's Reading Skills Formation / V. Kurilenko, A. Dolzhikova, Yu. Biryukova, O. Shcherbakova, E. Davydova // *MAGNT Research Report (ISSN. 1444-8939)*. – 2017. – Vol.4 (2). – PP. 99-109.

Научные статьи и тезисы докладов

35. Куриленко, В. Б. Дифференцирующий семантический уровень дефиниции // Пути интенсификации процесса обучения иностранных студентов: сборник статей / В. Б. Куриленко. – Белгород, 1995. – С. 88 – 98.

36. Куриленко, В. Б. Таксономический семантический уровень дефиниции предметного термина / понятия / В. Б. Куриленко // *Русский язык: вопросы функционирования и методики обучения: сборник статей*. – М., 1996. С. 18 – 26.

37. Куриленко, В. Б. Метатема "Качественная и количественная характеристика объекта" / В. Б. Куриленко // *Теория и практика русистики в мировом контекста: материалы Международной конференции МАПРЯЛ*. – М., 1997. – С. 115 – 116.

38. Куриленко, В.Б. Комплексное учебное пособие для студентов-медиков основного этапа обучения / В. Б. Куриленко // *Язык и культура. Взаимопонимание: материалы Международной научно-практической конференции «Герценовские чтения»*. – СПб: Изд-во СПбГУЭФ, 1999. – С.116 – 117.

39. Куриленко, В. Б. Учебное пособие для основного этапа обучения студентов-нефилологов: формирование языковой компетенции / В. Б. Куриленко // *Русский язык, литература и культура на рубеже веков: материалы IX Международного конгресса МАПРЯЛ*. – Словакия: Братислава. 1999. – С. 226 – 227.

40. Куриленко, В. Б. Содержание языковой компетенции студентов-нефилологов / В. Б. Куриленко // *Актуальные проблемы сопоставительной лингвистики и лингводидактики на пороге XXI века: сборник статей*. – Ульяновск, 1999. – С. 56 – 58.

41. Куриленко, В. Б. Язык специальности на начальном этапе: структурообразующие категории курса коммуникативной грамматики для студентов медико-биологического профиля / В. Б. Куриленко // *Обучение российских и иностранных национальных кадров на подготовительных факультетах в условиях международной интеграции высшего образования: материалы Международной конференции*. – М.: РУДН, 1999. – С. 325 – 326.

42. Куриленко, В. Б. Обучение студентов-нефилологов навыкам супрессии и компрессии научного текста / В. Б. Куриленко // Русский язык и культура (изучение и преподавание): материалы Международной научной конференции. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2000. – С. 22.
43. Куриленко, В. Б. Функционально-семантическое поле «Изменение качества объекта» / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева // Русский язык: исторические судьбы и современность: материалы Международного Конгресса русистов-исследователей. – М., 2001. – С. 354 – 355.
44. Куриленко, В. Б. Субъекты медицинского неканонического дискурса / В. Б. Куриленко // Русский язык в современной социокультурной ситуации: тезисы докладов и сообщений III Всероссийской научно-практической конференции РОПРЯЛ. Воронеж, 2001. С. 129 – 132.
45. Куриленко, В. Б. К вопросу о единицах функционально-коммуникативной грамматики / В. Б. Куриленко // Русский язык, литература и культура: Актуальные лингвистические исследования и проблемы преподавания: материалы Международной научно-практической конференции (Тула, 1 – 3 октября 2002 г.). – Тула: Изд-во Тул.гос.пед.ун-та им. Л.Н.Толстого, 2002. – С. 53 – 57.
46. Куриленко, В. Б. К вопросу о репрезентативности текстотеки учебника (коммуникативные регистры в научном дискурсе) / В. Б. Куриленко // Современный учебник русского языка для иностранцев: теоретические проблемы и прикладные аспекты: сборник статей. – М., 2002. – С. 91 – 93.
47. Куриленко, В. Б. Принцип системности в методологическом аппарате функционально-коммуникативной грамматики / В. Б. Куриленко // Пушкинские чтения – 2002: материалы конференции. – М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2003. – С. 196 – 200.
48. Куриленко, В. Б. Типы информации в учебно-научном дискурсе / В. Б. Куриленко // Лингводидактические проблемы обучения иностранным языкам в школе и в вузе: межвузовский сборник научных статей / Под ред. Л. Н. Борисовой. Вып. 3. – Белгород: БелГУ, 2003. – С. 311 – 315.
49. Куриленко, В. Б. Отбор и систематизация языкового материала на основе принципов функционально-коммуникативной грамматики / В. Б. Куриленко // Обучение языку специальности в системе непрерывного языкового образования (подготовительный факультет, основные курсы, постградуальное обучение) иностранных студентов медицинских вузов: материалы Всероссийской учебно-научно-методической конференции. – М., 2003. – С. 73 – 81.
50. Куриленко, В. Б. Реализация требований Государственных стандартов в учебных пособиях для основного этапа обучения студентов-нефилологов / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева // Обучение языку специальности в системе непрерывного языкового образования (подготовительный факультет, основные курсы, постградуальное обучение) иностранных студентов медицинских вузов: материалы Всероссийской учебно-научно-методической конференции. – М., 2003. – С. 81 – 88.
51. Куриленко, В. Б. Программные материалы для студентов-нефилологов / В. Б. Куриленко // Профессионально-педагогические традиции в преподавании русского языка как иностранного. Язык – речь – специальность: материалы Международной научно-практической конференции «Мотинские чтения». Ч. 1 / Под ред. С.А. Хаврониной, Т.М. Балыхиной. – М.: Изд-во РУДН, 2005. – С. 248 – 262.
52. Куриленко, В. Б. Обучение тезированию иностранных студентов-медиков / В. Б. Куриленко // Профессионально-педагогические традиции в преподавании русского языка как иностранного. Язык – речь – специальность: Материалы Международной научно-практической конференции «Мотинские чтения». Ч. 2 / Под ред. С.А. Хаврониной, Т.М. Балыхиной. – М.: Изд-во РУДН, 2005. – С. 328 – 336.
53. Куриленко, В. Б. Принципы коммуникативной грамматики в обучении русскому языку китайских учащихся / В. Б. Куриленко // Совершенствование методики преподавания русского языка в высших учебных заведениях Китайской Народной Республики. Международная научно-практическая конференция: Сборник научно-методических статей / Под общей ред. Т.М. Балыхиной. – М.: Изд-во РУДН, 2006. – С. 104 – 119.
54. Куриленко, В. Б. Коммуникативная грамматика и задачи обучения русскому языку как иностранному / В. Б. Куриленко // Методический семинар повышения квалификации вьетнамских преподавателей русского языка. Сборник научно-методических статей / Под общей ред. Т.М. Балыхиной. – Ханой: Изд-во Ханойского национального университета, 2006. – С. 50 – 55.
55. Куриленко, В. Б. К вопросу о композиции учебно-научного текста / В. Б. Куриленко // Филологические чтения: материалы Всероссийской научно-практической конференции. Оренбург. 3 ноября 2006 г. – Оренбург: Изд-во ИПК ГОУ ОГУ, 2006. – С. 318 – 325.
56. Куриленко, В. Б. Текстотрический подход к систематизации языкового материала в лингводидактических целях (обучение учебно-профессиональному общению) / В. Б. Куриленко // Первая международная научно-практическая конференция «Пути и средства развития теории и

- практики лингводидактического тестирования»: сборник статей. – М.: Изд-во РУДН, 2007. – С. 25 – 32.
57. Куриленко, В. Б. Интерактивность учебно-научного дискурса / В. Б. Куриленко // *Texte despre text. Filologie rusa XXIII: сборник статей.* – Бухарест: Editura universitatii din Bucharesti, 2007. – С. 33 – 43.
58. Куриленко, В. Б. Устная форма профессионально-делового общения в аспекте лингводидактического анализа / В. Б. Куриленко // *Русский язык и русская культура: разнообразие теорий и практик / Current Issues in the Study and Teaching of Russian Language and Culture: International Forum on Research, Theories, and Best Practices.* Washington, D.C. (USA). October 2007. – Washington D.C., 2007. – С. 167 – 173.
59. Куриленко, В. Б. К вопросу об обучении смысловому анализу учебно-научных текстов / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева // *Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного: материалы IV Международной научной конференции.* Москва, МГУ, 22 – 24 ноября 2007 г. – М.: Изд-во МГУ, 2007. – С. 27 – 35.
60. Куриленко, В. Б. Деловые письма и документы: специфика коммуникативной организации / В. Б. Куриленко // *Материалы Международного регионального форума ученых и преподавателей-русистов.* Малайзия, Куала-Лумпур, 28 октября – 2 ноября 2007 г. – Куала-Лумпур, 2007. – С. 14 – 21.
61. Куриленко, В. Б. Обучение профессионально-деловому общению вне языковой среды / В. Б. Куриленко // *Русский язык и культура в системе образования Монголии: сборник материалов Недели русского языка и российского образования в Монголии / под ред. Т.М. Балыхиной.* – М.: Изд-во РУДН, 2007. – С. 159 – 169.
62. Куриленко, В. Б. Культурно-языковое образование студентов-нефилологов / В. Б. Куриленко // *I Международная научно-методическая конференция «Состояние и перспективы методики преподавания русского языка и литературы»: сборник статей.* Москва, РУДН. 1 – 4 ноября 2008 г. – М.: РУДН, 2008. – С. 86 – 91.
63. Куриленко, В. Б. Формирование дискурсивной компетенции в сфере русскоязычной письменной профессионально-деловой коммуникации / В. Б. Куриленко // *I Международная научно-методическая конференция «Состояние и перспективы методики преподавания русского языка и литературы»: сборник статей.* Москва, РУДН. 1 – 4 ноября 2008 г. – М.: РУДН, 2008. – С. 273-279.
64. Куриленко, В. Б. Умения толерантного общения как условие успешности профессионально-коммуникативной подготовки иностранных студентов-медиков в российском вузе / В. Б. Куриленко, И. Е. Чехонина // *Толерантность – залог успеха в профессиональной и образовательной деятельности: материалы I Международной научно-практической конференции.* Москва, РУДН, 16 ноября 2009 г. / Науч.ред. Т.М. Балыхина, В.И. Казаренков. – М.: РУДН, 2009. – С. 16 – 21.
65. Куриленко, В. Б. Формирование толерантной коммуникативной личности иностранного студента-медика на занятиях по РКИ / В. Б. Куриленко // *Язык как фактор интеграции образовательных систем и культур: сборник научных статей / Под ред. И. Б. Игнатовой, Л. А. Безкоровайной / В. Б. Куриленко.* – Белгород: Изд-во БелГУ, 2009. – Вып. 4. – С. 173 – 181.
66. Куриленко, В. Б. Обучение иностранных студентов стратегиям медицинского дискурса / В. Б. Куриленко // *Русский язык в многополярном мире: новые лингвистические парадигмы диалога культур: сборник статей Международной научно-практической конференции, посвященной 50-летию образования РУДН.* Москва, РУДН, 22 – 24 октября 2009 г. – М.: РУДН, 2009. – С. 280 – 284.
67. Куриленко, В. Б. Формирование умений толерантного межкультурного взаимодействия: новые технологии, методы, формы (из опыта работы курсов русского языка и межкультурной коммуникации для лидеров молодежных организаций Европы) / В. Б. Куриленко // *Труды Международной научно-практической конференции под эгидой ЮНЕСКО «РУДН – знанием объединимся. Итоги 50 лет подготовки кадров для развивающихся стран пира», посвященной 50-летию образования РУДН: 3-5 февраля 2010 г.* Регистрационное свидетельство № 0321000076. ФГУП НТЦ «Информ-Регистр».
68. Куриленко, В. Б. Современная лингвообразовательная среда: к определению понятия / В. Б. Куриленко // *Высшая школа: опыт, проблемы, перспективы: материалы Международной научно-практической конференции.* Ч. 2. Москва, РУДН, 25 – 26 мая 2010 г. / Науч.ред. Казаренков В.И. – М.: РУДН, 2010. – С.168 – 173.
69. Куриленко, В. Б. Медицинский дискурс как средство учебной адаптации иностранных студентов – будущих врачей / В. Б. Куриленко // *Адаптация и саморегуляция личности: материалы III*

Международной научно-практической конференции. Москва, РУДН, 21 – 22 сентября 2010 г. Часть I / Науч. ред. В.И. Казаренков. – М.: РУДН, 2010. – С. 114 – 118.

70. Куриленко, В. Б. Систематизация языкового материала в программе по РКИ для студентов нефилологических специальностей: II сертификационный уровень, профессиональные модули / В. Б. Куриленко // Сборник научных трудов, посвященный юбилею члена-корреспондента РАО О.Д. Митрофановой. – Тула: Изд-во ТулГУ, 2010. – Т. 2. – С. 48 – 53.

71. Куриленко, В. Б. Дискурсивный подход к разработке программ по РКИ (профессиональные модули) / В. Б. Куриленко // Язык как фактор интеграции образовательных систем и культур: сборник научных статей (по итогам Международной научно-практической конференции) / Под ред. И. Б. Игнатовой, Л. А. Безкоровайной. – Белгород: Изд-во БелГУ, 2010. – Вып. 5. – С. 438 – 441.

72. Куриленко, В. Б. Обучение иностранных студентов-медиков устной монологической речи (учебно-научная сфера общения) / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова // Язык как фактор интеграции образовательных систем и культур: сборник научных статей (по итогам Международной научно-практической конференции) / под ред. И.Б. Игнатовой, Л.С. Безкоровайной. Вып. VI. Ч. 2. – Белгород: Издательско-полиграфический центр "ПОЛИТЕРРА", 2011. – С. 91 – 99.

73. Куриленко, В. Б. Стратегии русского делового письма в обучении русскому языку как иностранному и второму родному / В. Б. Куриленко // Сборник научно-методических статей по вопросам преподавания русского языка как иностранного и второго родного / Под общей ред. Т. М. Балыхиной. Москва – Улан-Батор, 2011. С. 16 – 23.

74. Куриленко, В. Б. Лекционный дискурс в методическом аспекте / В. Б. Куриленко // Инновационные технологии подготовки кадров в контексте взаимодействия образовательных систем России и Вьетнама: сборник научно-методических статей. – Ханой, 2012. – С. 62 – 69.

75. Куриленко, В. Б. Лингвотерапевтическая направленность как базовая категория медицинского дискурса / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, Л. Д. Логинова // Современные научные исследования и инновации. – Январь, 2012. [Электронный ресурс]. URL: <http://web.snauka.ru/issues/2012/01/6431>

76. Куриленко, В. Б. Толерантная профессионально-коммуникативная личность иностранного студента-медика как объект лингводидактики / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, Л. Д. Логинова // Электронный журнал «Конференц-зал». – Январь, 2012. [Электронный ресурс]. URL: <http://web.konf-zal@mail.com>

77. Куриленко, В. Б. Обучение иностранных студентов-медиков общению на профессиональные темы / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, Т. А. Смолдырева // Современные научные исследования и инновации. Март, 2012. [Электронный ресурс]. URL: <http://web.snauka.ru/issues/2012/01/6431>.

78. Куриленко, В. Б. Стратегии таксономизации в учебно-научном медицинском дискурсе / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова // Инновационные технологии подготовки кадров в контексте взаимодействия образовательных систем России и Вьетнама: сборник научно-методических статей. – Ханой, 2012. С. 97 – 108.

79. Куриленко, В. Б. К вопросу об обучении русскому языку студентов английского отделения российских вузов / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова, Н. В. Гатинская // Электронный журнал «Конференц-зал». – Март, 2012. [Электронный ресурс]. URL: <http://web.konf-zal@mail.com>.

80. Куриленко, В. Б. Дебатокоммуникация в системе лингвокультурного образования иностранных студентов / В. Б. Куриленко, Т. М. Балыхина // Высшая школа: опыт, проблемы, перспективы: материалы VI Международной научно-практической конференции; 18 – 19 апреля 2013 года, РУДН, г. Москва / Науч. ред. В.И. Казаренков. – М.: РУДН, 2013. – С.130 – 138 с.

81. Куриленко, В. Б. Сущность и стратегии медицинского педагогического дискурса / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, М. А. Макарова // Высшая школа: опыт, проблемы, перспективы: материалы VII Международной научно-практической конференции, 17 – 18 апреля 2014 г., РУДН, г. Москва / Науч.ред. В.И. Казаренков. – М.: РУДН, 2014. – С. 706 – 714.

82. Куриленко, В. Б. Макарова М.А., Шаталова Л.С. Инструктивные стратегии в учебно-научном медицинском дискурсе / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, Л. С. Шаталова // Обучение иностранных граждан на довузовском этапе: современное состояние, проблематика: материалы Межвузовской научно-практической конференции. Москва, РУДН, 24 – 25 апреля 2014 г. – М.: РУДН, 2014. – С. 135 – 141.

83. Куриленко, В. Б. Сущность и структура дескриптивных стратегий учебно-научного медицинского дискурса / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, М. А. Макарова, Л. С. Шаталова //

Гуманитарные научные исследования. – Апрель, 2014. [Электронный ресурс]. URL: <http://human.snauka.ru/2014/04/6471>

84. Куриленко, В. Б. Макарова М.А., Дрогова Г.М. Стратегии гармонизации в профессиональном медицинском дискурсе / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, Г. М. Дрогова // Инновационное преподавание русского языка в условиях многоязычия: сборник статей: в 2 т. / отв. ред. Н.М. Румянцева. – М.: РУДН, 2014. – Т. 1. – С. 195 – 200.

85. Куриленко, В. Б. Учебно-научные тексты о лекарственных препаратах в системе профессионально-коммуникативной подготовки иностранных провизоров / В. Б. Куриленко, Л. Д. Логинова, О. М. Щербакова, М. А. Макарова // Инновационное преподавание русского языка в условиях многоязычия: сборник статей: в 2 т. / отв. Ред. Н.М. Румянцева. – М.: РУДН, 2014. – Т. 1. – С. 212 – 216.

86. Куриленко, В. Б. Стратегия оценки в учебно-научном медицинском дискурсе / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, М. А. Макарова, Л. С. Шаталова // Современные научные исследования и инновации. Апрель 2014. № 4 [Электронный ресурс]. URL: <http://web.snauka.ru/issues/2014/04/33355> (дата обращения: 13.05.2014).

87. Куриленко, В. Б. Значения падежей в медицинском дискурсе и их методическая интерпретация / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, О. М. Щербакова // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ (Гранада, Испания, 13 – 20 сентября 2015 г.) / Ред.кол.: Л.А. Вербицкая, К.А. Рогова, Т.И. Попова и др. – В 15 тт. – СПб.: МАПРЯЛ, 2015. С. 78 – 85.

88. Куриленко, В. Б. Учет гендерных и этнокультурных факторов в организации и проведении тестирования по РКИ / В. Б. Куриленко, Ю. Н. Бирюкова, Н. В. Поморцева, О. Г. Глазова // Актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному и лингводидактического тестирования: сборник статей. – М.: Изд-во «Экон-Информ», 2016. –С. 117 – 128.

89. Куриленко, В. Б. Исследовательская лингводидактика по русскому языку: подходы и методы, стратегии, приёмы и средства / В. Б. Куриленко, Т. М. Балыхина, М. С. Нетёсина, А. К. Новикова // Гуманитарные научные исследования. 2016. № 7 [Электронный ресурс]. URL: <http://human.snauka.ru/2016/07/16071> (дата обращения: 09.08.2016).

90. Куриленко, В. Б. К вопросу о формировании коммуникативной культуры иностранного специалиста / В. Б. Куриленко, Л. С. Шаталова, И. Е. Чехонина // Актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному и лингводидактического тестирования: сборник статей. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2016. – С. 28 – 41.

91. Куриленко, В. Б. Лингвокультурный портрет студента-билингва в аспекте лингводидактики / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, О. М. Щербакова, Е. Ю. Куликова // Сборник тезисов Международного научного симпозиума «Русская грамматика 4.0» (Москва, 13–15 апреля 2016 года). – Москва: ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина», 2016. [Электронное издание]. С. 828 – 832. ISBN 978-5-98269-140-8

92. Куриленко, В. Б. Лингвокультурная адаптация иностранных студентов в международно ориентированном вузе / В. Б. Куриленко, В. П. Синячкин, Н. В. Поморцева, Ю. Н. Бирюкова // Актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному и лингводидактического тестирования: сборник статей. – М.: Изд-во «Экон-Информ», 2016. –С. 96 – 107.

Стандарт, требования, программы

93. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень» / Андрушина Н. П., Гапочка И. К., Куриленко В. Б. [и др.]. М. – СПб: «Златоуст», 2000.

94. Куриленко, В. Б. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / В. Б. Куриленко, И. К. Гапочка, Л. А. Титова. – М.: Изд-во РУДН, 2003. – 32 с.

95. Куриленко, В. Б. Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / В. Б. Куриленко, И. К. Гапочка, Л. А. Титова. – М.: Изд-во РУДН, 2005.

96. Куриленко, В. Б. Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для студентов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля / И. К. Гапочка, В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, М. А. Макарова, Т.А. Смолдырева. – М.: Изд-во РУДН, 2005.

97. Куриленко, В. Б. Русский язык и культура речи. Сборник учебных программ для студентов медицинских факультетов / В. Б. Куриленко, Р. А. Арзуманова, М. А. Булавина, Ю. Н. Гостева, О. С. Гузина, И. Б. Маслова. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2011. – 58 с.

98. Куриленко, В. Б. Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Медицина. Биология». I – II сертификационные уровни владения РКИ / Н.И. Соболева, Т.В. Шустикова, И.К. Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова, Т.А. Смолдырева, М.А. Макарова. – М.: РУДН, 2013. – 313 с.

99. Kurilenko, V. Medical Russian. B2 (independent user) level. Programme on Russian as a foreign language. Specialty: Stomatology (060201) / V. Kurilenko, O. Shcherbakova, M. Makarova, L. Shatalova, G. Drogova. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2014. – 50 с.

Учебники, учебные и учебно-методические пособия

100. Куриленко, В. Б. Англо-русский словарь лексики сферы образования и обучения / В. Б. Куриленко, Л. С. Бурдин. – Обнинск, 1995. – 177 с.

101. Куриленко, В. Б. Русский язык для студентов-медиков. II уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебник. Часть I. / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, М. А. Макарова, Т. А. Смолдырева. – М.: РУДН, 2007. – 154 с.

102. Куриленко, В. Б. Русский язык для иностранных студентов-медиков (II уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах): учебник. Часть II. / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова. – М.: РУДН, 2008. – 264 с.

103. Куриленко, В. Б. Говорим о медицине по-русски (II сертификационный уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах): учебник / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова. Часть II. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 112 с.

104. Куриленко, В. Б. Говорим о медицине по-русски (II сертификационный уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах): учебник. Часть I / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. – 392 с.

105. Куриленко, В. Б. Учебное пособие по русскому языку для студентов медицинского факультета. Научный стиль речи / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, Т. А. Смолдырева. – Тула, 1999. – 210 с.

106. Куриленко, В. Б. Учебное пособие по русскому языку для студентов-медиков (обучение общению в научно-профессиональной сфере) / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева. – Тула, 2000. – 120 с.

107. Куриленко, В. Б. Читаем и говорим о стоматологических заболеваниях: учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев медицинского факультета: учебное пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева. – М.: РУДН, 2002. – 142 с.

108. Куриленко, В. Б. Учебное пособие по русскому языку для студентов-медиков. Краткосрочный курс: учебное пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева. – М., 2002. – 152 с.

109. Куриленко, В. Б. Учимся читать и говорить о физиологическом процессе. Учебное пособие по русскому языку / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева. – М.: РУДН, 2003. – 147 с.

110. Куриленко, В. Б. Учимся читать и говорить о профессии: учебное пособие по русскому языку для студентов-медиков II курса / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, Л. А. Титова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2004. – 99 с.

111. Куриленко, В. Б. Подготовка к клинической практике: учебное пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2004. – 120 с.

112. Куриленко, В. Б. Краткая грамматика научной речи: учебное пособие / В. Б. Куриленко, Т. М. Балыхина. – М.: РУДН, 2006. – 31 с.

113. Куриленко, В. Б. Русский язык для студентов-медиков. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Материалы для контроля: учебное пособие / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, М. А. Макарова, Т. А. Смолдырева. – М.: РУДН, 2007. – 92 с.

114. Куриленко, В. Б. Методические рекомендации к курсу обучения тезированию научного текста: учебно-методическое пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева. – М.: Изд-во РУДН, 2008. – 32 с.

115. Куриленко, В. Б. Диалоги на языке дружбы: учебное пособие / В. Б. Куриленко, Т. М. Балыхина, Л. В. Гириная, И. С. Гусева, М. А. Макарова, Н. М. Румянцева, Т. А. Смолдырева. – М.: РУДН, 2010. – 87 с.

116. Куриленко, В. Б. Учимся читать статьи по специальности: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов-медиков / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, О. Г. Глазова, И. Б. Маслова, Т. А. Смолдырева. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2010. – 100 с.
117. Куриленко, В. Б. Обучение иностранных студентов-медиков учебно-профессиональному общению: методическое пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 58 с.
118. Куриленко, В. Б. Обучение студентов английского отделения общению в учебно-профессиональной сфере (Специальность: «Лечебное дело»): методическое пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова, Н. В. Гатинская. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 29 с.
119. Куриленко, В. Б. Макарова М.А., Чехонина И.Е., Смолдырева Т.А. Развитие грамматических навыков у иностранных студентов-медиков (II сертификационный уровень). Выпуск 1: Русские падежи: методическое пособие / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, И. Е. Чехонина, Т. А. Смолдырева. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 73 с.
120. Куриленко, В. Б. Обучение иностранных студентов-медиков стратегиям расспроса больного: методическое пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова, Н. В. Гатинская. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 41 с.
121. Куриленко, В. Б. Учебно-научный медицинский дискурс: обучение монологическому высказыванию: методическое пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова. Выпуск 1. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 45 с.
122. Куриленко, В. Б. Реферирование научной статьи (Лечебное дело): методическое пособие для студентов-иностранцев медицинского факультета / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова, С. Р. Туманова. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 42 с.
123. Куриленко, В. Б. Реферирование научной статьи (Стоматология): методическое пособие для студентов-иностранцев медицинского факультета / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова, С. Р. Туманова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 39 с.
124. Куриленко, В. Б. Реферирование научной статьи (Фармация): методическое пособие для студентов-иностранцев медицинского факультета / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова, С. Р. Туманова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 43 с.
125. Куриленко, В. Б. Титова Л.А., Смолдырева Т.А., Глазова О.Г. Говорим о стоматологии по-русски: учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев (Специальность «Стоматология») / В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, Т. А. Смолдырева, О. Г. Глазова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2012. – 173 с.
126. Куриленко, В. Б. Медицина: от Гиппократов – до наших дней: общее владение русским языком (социально-культурная сфера общения). II сертификационный уровень: учебное пособие / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, М. А. Булавина, Н. В. Соколова, М. А. Макарова, Л. С. Шаталова, Г. М. Дрогова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2014. – 266 с.
127. Куриленко, В. Б. «Поговорим о студенческой жизни»: учебное пособие. II сертификационный уровень / В. Б. Куриленко, Т. М. Балыхина, М. А. Макарова, Т. А. Смолдырева. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2014. – 50 с.
128. Kurilenko, V. Mastering Russian through Global Debate / T. Brown, T. Balykhina, E. Talalakina, D. Baun, V. Kurilenko. – Washington D.C.: Georgetown University Press, 2014. – 197p.
129. Куриленко, В. Б. Готовимся к клинической практике: учебное пособие / В. Б. Куриленко, Т. А. Смолдырева, М. А. Макарова, Л. С. Шаталова, О. М. Щербакова, Г. М. Дрогова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2014. – 56 с.
130. Куриленко, В. Б. Готовимся к экзамену по русскому языку. Специальность: «Лечебное дело». II сертификационный уровень владения РКИ: учебно-методическое пособие / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2014. – 31 с.
131. Куриленко, В. Б. Готовимся к экзамену по русскому языку. Специальность: «Фармация». II сертификационный уровень владения РКИ: учебно-методическое пособие / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2014. – 29 с.
132. Куриленко, В. Б. Готовимся к экзамену по русскому языку. Специальность: «Стоматология». II сертификационный уровень владения РКИ: учебно-методическое пособие / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2014. – 29 с.
133. Куриленко, В. Б. Моя специальность – фармация: II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебное пособие / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, М. А. Макарова, Л. С. Шаталова. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2015. – 147 с.

134. Куриленко, В. Б. Зеленая аптека: II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебное пособие / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, М. А. Макарова, О. В. Зеленова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2016. – 84 с.
135. Куриленко, В. Б. Говорим о фармакологии по-русски. II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебник / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, М. А. Макарова. Часть II. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2015. – 96 с.
136. Kurilenko, V. B. Medical Russian / V. B. Kurilenko, O. M. Shcherbakova, M. A. Makarova, L.S. Shatalova. – М.: EKON-INFORM, 2015. – 137 p.
137. Kurilenko, V. B., Medical Russian: Interviewing patient / V. B. Kurilenko, O. M. Shcherbakova, M. A. Makarova, L.S. Shatalova. – М.: EKON-INFORM, 2015. – 108 с.
138. Kurilenko, V. B. Medical Russian for dentists. Stomatological disease: II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебник / V. B. Kurilenko, O. M. Shcherbakova, M. A. Makarova. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2016. – 79 с.
139. Kurilenko, V. B. Discussing Dental Cases: Manual for foreign students of stomatological faculties, studying their profession in English / V. B. Kurilenko, V. V. Cherepko, K. V. Akhnina, O. M. Shcherbakova, N. V. Sokolova. – М.: Ekon-Inform, 2016. – 97 p.
140. Куриленко, В.Б. Учимся заполнять медицинскую карту: II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебное пособие / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, Ю. Н. Бирюкова, К. В. Ахнина, Н. В. Соколова, Л. С. Шаталова. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2016. – 71 с.
141. Куриленко, В. Б. Читаем научные статьи по стоматологии: учебно-методическое пособие для иностранных студентов / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова, С. Р. Туманова, Е. В. Давыдова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2017. – 51 с.
142. Куриленко, В. Б. Читаем научные медицинские статьи: учебно-методическое пособие для иностранных студентов-медиков (Специальность «Лечебное дело») / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова, С. Р. Туманова, Е. В. Давыдова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2017. – 63 с.
143. Куриленко, В. Б. Читаем научные статьи по фармации: учебно-методическое пособие для иностранных студентов-фармацевтов / В. Б. Куриленко, О. Г. Глазова, С. Р. Туманова, Е. В. Давыдова. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2017. – 58 с.
144. Куриленко, В. Б., Макарова М.А., Бирюкова Ю.Н., Глазова О.Г., Перваков Е.М. Русский язык для будущих врачей. Medicina en Ruso: учебник / В. Б. Куриленко, М. А. Макарова, Ю. Н. Бирюкова, О. Г. Глазова, Е. М. Перваков. – М.: Изд-во ЭКОН-ИНФОРМ, 2017. – 116 с.
145. Куриленко, В. Б. Терапевтическая стоматология. Restorative dentistry: II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебное пособие / В. Б. Куриленко, О. М. Щербакова, Ю. Н. Бирюкова. – М.: ЭКОН-ИНФОРМ, 2017. – 70 с.

Куриленко Виктория Борисовна (Российская Федерация)

Методология и методика непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков

Диссертация посвящена разработке методологических и научно-теоретических основ пролонгированного (в течение всей жизни), непрерывного обучения иностранных специалистов-медиков профессиональному общению на русском языке. На основе системно представленных принципов и категорий ведущих образовательных парадигм и лингвометодических подходов, результатов исследования медицинского дискурса, в контексте специфических особенностей профессиональной (медицинской) культурно-образовательной среды разработана интегративная лингводидактическая система непрерывного профессионально-коммуникативного развития иностранных медиков. Выделены уровни и этапы, в динамике рассмотрены цели, разработаны содержание, авторские методические стратегии, инновационные средства непрерывного профессионально ориентированного обучения иностранных специалистов-медиков русскому языку. Предложена система контроля становления и развития профессионально-коммуникативной компетенции специалистов данного профиля.

Теоретически обоснована и экспериментально подтверждена методическая эффективность интегративной системы НПОО РЯ иностранных медиков, приведены данные о внедрении данной системы в педагогическую практику, намечены перспективы ее дальнейшего развития в контексте инновационных технологий профессионально-коммуникативного образования, с учетом мотивов и потребностей всех категорий специалистов медицинского профиля.

Victoria B. Kurilenko (Russian Federation)

Methodology and methods of continuous teaching Russian for special purposes to foreign medical specialists

The thesis is concerned with the development of methodological and scientific-theoretical bases for prolonged (throughout life) continuous training of foreign medical specialists in professional communication in Russian. Based on the systematically presented principles and categories of leading educational paradigms and linguistic methods as well as the results of medical discourse research in the context of specific features of the professional (medical) cultural and educational environment, the author has developed an integrative linguodidactical system of continuous professional and communicative training of foreign medical students. The levels and stages are defined; the goals are considered in dynamics; the content and the author's methodical strategies, including innovative means of continuous professionally oriented teaching of the Russian as a foreign language are developed. In addition, the author proposes a system for monitoring the formation and development of the professional and communicative competence of specialists in this area.

The methodical efficiency of the integrative system of continuous professionally oriented training of foreign medical specialists in Russian has been theoretically substantiated and experimentally confirmed; data on the introduction of this system in pedagogical practice are given; finally, prospects for its further development are outlined in the context of innovative technologies of professional and communicative education, taking into account the linguistic education needs of all categories of medical specialists.